

DCF-Funkwecker

ADE

DCF Radio-controlled alarm clock | Despertador radio controlado DCF | Réveil radio-piloté DCF | Radiosveglia DCF | Budzik radiowy DCF | Часы-будильник DCF



CK 2022



CK 2311



CK 2312

Bedienungsanleitung

CK 2022 | CK 2311 | CK 2312

Operating instructions | Instrucciones de operación |
Mode d'emploi Istruzioni per l'uso | Instrukcja obsługi |
Инструкция



DE

EN

ES

FR

IT

PL

RU

Liebe Kundin, lieber Kunde !

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Mit diesem Funkwecker haben Sie die Uhrzeit stets präzise im Blick. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt eine technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher.

Wir wünschen Ihnen jederzeit ein entspanntes Timing!

Ihr ADE Team

IM_Web_CK2022_CK2311_CK2312_202502_V3

Allgemeines

Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.



Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.

Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines	3
Sicherheit	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	9
Auf einen Blick.....	10
Lieferumfang	12
Inbetriebnahme	12
Zeitsignal empfangen	13
Gebrauch.....	15
Über den Zeitzeichensender DCF77.....	18
Wecken.....	19
Sonstige Funktionen	21
Reinigen.....	22
Störung und Abhilfe	22
Technische Daten.....	23
Konformitätserklärung	24
Garantie	25
Entsorgen.....	25

Sicherheit

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Artikel und Batterie für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren. Falls

die Batterie verschluckt wurde, sofort medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.

GEFAHR für Kinder

- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr.

GEFAHR von Brand/Verbrennung und/oder Explosion

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Batterie nur durch denselben oder gleichwertigen Batterietyp ersetzen. „Technische Daten“ beachten.
- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Ansonsten erhöhte Explosions- und Auslaufgefahr, außerdem können Gase entweichen!

- Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser ausspülen und umgehend Arzt aufsuchen.

VORSICHT vor Sachschäden

- Wecker vor starken Stößen, Erschütterungen und Feuchtigkeit schützen.
- Batterie aus dem Artikel nehmen, wenn diese verbraucht ist oder Wecker länger nicht benutzt werden soll. Vermeidet Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Beim Einsetzen und Wechseln der Batterie auf die richtige Polarität (+/-) achten.
- Batterie keinen extremen Bedingungen aussetzen, indem diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden. Erhöhte Auslaufgefahr!

- Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen reinigen.
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen.
- Keine Änderungen an dem Artikel vornehmen. Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen lassen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefährdungen für den Benutzer verursachen.

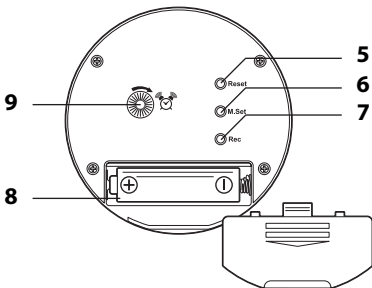
Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Funkwecker empfängt sein Zeitzeichen vom deutschen Zeitzeichensender DCF77. Der Wecker ist ausschließlich für den Privatgebrauch in trockenen Innenräumen konzipiert.

Auf einen Blick



- 1 Taste SNOOZE/LIGHT
- 2 Weckschalter ON/OFF
- 3 Display für Datum und Temperaturanzeige
- 4 Ziffernblatt-Beleuchtung



- 5 Taste Reset
- 6 Taste M.Set
- 7 Taste Rec
- 8 Batteriefach für 1x LR03 (AAA), 1,5 V
- 9 Drehrad für Weckzeit-Einstellung

Lieferumfang

- Funkwecker
- Batterie Typ LR03 (AAA), 1,5 V  (1x)
- Bedienungsanleitung

Inbetriebnahme

Für den Gebrauch benötigen Sie eine Batterie des Typs LR03 (AAA), 1,5 V.

1. Batteriefachdeckel nach unten abschieben.
2. Batterie so einlegen, wie auf dem Boden des Batteriefachs abgebildet. Auf die richtige Polarität (+/-) achten.
3. Batteriefachdeckel wieder aufsetzen und nach oben schieben. Batteriefachdeckel muss hörbar einrasten.

Sobald die Batterie eingelegt ist, schaltet der Wecker auf Empfang, siehe nächstes Kapitel.

Hinweise zum Batterienwechsel:

- Die Batterie muss gewechselt werden, wenn die Zeiger stehen bleiben.
- Nur den Batterietyp verwenden, der in den „Technischen Daten“ angegeben ist.
- Alte Batterie umweltgerecht entsorgen, siehe „Entsorgen“.

Zeitsignal empfangen

Nach dem Einlegen der Batterie:

- Piepton ertönt
- Uhrzeiger beginnen sich zu drehen und zeigen kurz darauf „12 Uhr“ an.
- Display zeigt Temperatur an.
- Wecker schaltet auf Zeitsignal-Empfang.

Sobald das Zeitsignal in ausreichender Stärke empfangen wurde, fangen die Zeiger wieder an sich zu drehen und zeigen anschließend die

aktuelle Uhrzeit an. Dieser Vorgang kann einige Minuten dauern.

Der Funkwecker schaltet ab sofort mehrmals täglich automatisch auf Empfang und vergleicht die eigene Uhrzeit mit der vom Zeitzeichen-Sender empfangenen. Wenn es eine Differenz gibt, wird die angezeigte Uhrzeit des Weckers automatisch korrigiert.

Wurde kein ausreichend starkes Signal empfangen, bricht der Funkwecker den Empfangsvorgang ab. In diesem Fall:

- Prüfen, ob der Standort des Funkweckers geeignet ist, siehe „Hinweise für einen guten Empfang“.
- Batterie entfernen und wieder einlegen, um den Empfangsvorgang erneut zu starten.
- Uhrzeit ggf. manuell einstellen, siehe „Uhrzeit manuell einstellen“.

Gebrauch

Ziffernblatt beleuchten

- Taste SNOOZE/LIGHT drücken, um Ziffernblatt-Beleuchtung für ca. 5 Sekunden einzuschalten.

Temperatur- und Datumsanzeige

In dem kleinen Display wird jeweils für ca. 20 Sekunden die Raumtemperatur in °C und das Datum im Format Tag/Monat abwechselnd angezeigt.

Funkübertragung erneut starten

1. Taste REC einige Sekunden gedrückt halten.
2. Taste loslassen, sobald Uhrzeiger beginnen sich zu drehen.

Anschließend zeigt die Funkwanduhr „12 Uhr“ an. Der Wecker versucht jetzt innerhalb der nächsten Minuten ein Funksignal zu empfangen.

- Empfängt der Wecker ein ausreichend starkes Funksignal, stellen sich die Zeiger auf die korrekte Uhrzeit.
- Empfängt der Wecker kein ausreichend starkes Funksignal, stellt er sich auf die zuvor angezeigte Uhrzeit zurück.

Uhrzeit manuell stellen

Wenn ein Funkempfang nicht möglich ist, können Sie die Uhrzeit manuell einstellen.

1. Taste M.SET gedrückt halten.
Die Zeiger fangen an sich zu drehen.
2. Taste loslassen, kurz bevor die korrekte Uhrzeit angezeigt wird.
3. Wiederholt kurz Taste M.SET drücken, um den Wecker auf die richtige Uhrzeit einzustellen. Bei jedem Tippen stellt sich der Funkwecker eine Minute vor.



Wenn M.SET mehr als 30 Sekunden nicht gedrückt wird, wird die aktuell eingestellte Uhrzeit gespeichert und Sie müssen den Vorgang wiederholen.

Hinweise für einen guten Empfang

- Funkwecker möglichst in Fensternähe aufstellen.
- Abstand zu Fernsehgeräten, Computern und Monitoren halten. Auch Basisstationen von schnurlosen Telefonen sollten sich nicht in unmittelbarer Nähe des Weckers befinden.
- Während der Nachtstunden ist der Empfang meistens besser. Falls der Wecker tagsüber keinen Empfang hatte, kann es gut sein, dass das Signal in den Nachtstunden sofort und in voller Stärke empfangen wird.

- Das Wetter, z. B. ein starkes Gewitter, kann Empfangsstörungen verursachen.
- Es kann gelegentlich zu kurzzeitigen Abschaltungen des Senders kommen, z. B. wegen Wartungsarbeiten.

Über den Zeitzeichensender DCF77

Dieser Funkwecker erhält seine Funksignale vom Zeitzeichensender DCF77. Dieser strahlt auf seiner Langwellenfrequenz von 77,5 kHz die genaue und offizielle Uhrzeit der Bundesrepublik Deutschland aus. Der Sender steht in Mainflingen bei Frankfurt am Main und versorgt mit seiner Reichweite von bis zu 2000 km die meisten funkgesteuerten Uhren West-Europas mit den erforderlichen Funksignalen. Sobald der Funkwecker von der Batterie mit Strom versorgt

wird, schaltet er auf Empfang und sucht das Signal vom Sender DCF77. Wurde das Zeitsignal in ausreichender Stärke empfangen, stellen sich die Zeiger auf die korrekte Uhrzeit. Der Funkwecker schaltet sich mehrmals täglich ein und synchronisiert die Uhrzeit mit dem Funksignal vom Sender DCF77.

Im Falle eines Nicht-Empfangs, z. B. bei einem starken Gewitter, läuft das Gerät präzise weiter und schaltet dann zur nächsten vorgesehenen Zeit wieder automatisch auf Empfang.

Wecken

Weckzeit einstellen

1. Mit Drehrad kleinen Zeiger auf die gewünschte Weckzeit einstellen. Nur in die angezeigte Drehrichtung drehen!

2. Weckschalter so stellen, dass auf dem Schalter ON zu sehen ist.

Geweckt werden

Zur eingestellten Zeit werden Sie von einem Wecksignal geweckt, wobei das Signal mit zunehmender Weckdauer immer intensiver wird.

Autostopp-Funktion

Wenn Sie keine Taste drücken, schaltet sich der Alarm nach ca. 2 Minuten automatisch aus. Nach 12 Stunden wird der Alarm erneut ausgelöst.

Weckwiederholung (Snooze-Funktion)

- 1x die Taste SNOOZE/LIGHT drücken, wenn das Wecksignal ertönt.
Nach ca. 5 Minuten schaltet sich das Gerät wieder ein und weckt Sie erneut. Dieser Vorgang kann mehrfach wiederholt werden.

Weckfunktion ausschalten

- Weckschalter so stellen, dass auf dem Schalter OFF zu sehen ist.

Sonstige Funktionen

Zwischen Sommer- und Winterzeit umstellen

Das Umstellen von Sommer- auf Winterzeit bzw. umgekehrt erfolgt bei gutem Zeitsignal-Empfang automatisch.

Funkwecker auf Werkseinstellungen zurücksetzen (Reset)

Wenn die Uhrzeit wiederholt falsch angezeigt wird, können Sie den Wecker auf die Werkseinstellungen zurücksetzen (Reset-Funktion). Ein Reset ist nur im Ausnahmefall erforderlich.

- Drücken Sie mit einem dünnen Gegenstand (z. B. einer auseinandergebogenen Büro-

klammer) die Taste RESET herunter.
Ein Piepton erklingt und die Uhrzeiger drehen Sie auf 12:00 Uhr, anschließend schaltet der Wecker auf Empfang.

Reinigen



Wecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Keine harten, kratzenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

- Wecker bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch entstauben oder mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

Störung und Abhilfe

Keine Funktion.

- Batterie leer oder falsch herum eingelegt?

Temperaturangabe erscheint zu hoch.

- Prüfen, ob der Funkwecker direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt ist.

Technische Daten

Modell: DCF-Funkwecker CK 2022
CK 2311, CK 2312

Batterie: 1x LR03 (AAA), 1,5 V 

Bemessungsstrom: $< 180 \mu\text{A}$

Messbereich: ca. -10°C - 60°C

Inverkehrbringer (keine Service-Adresse):

GREND S GmbH, Stahlwiete 23

22761 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert. Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die GRENDS GmbH, dass der Funkwecker CK 2022/CK 2311/CK 2312 den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.ade-germany.de/doc

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an dem Wecker eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, Februar 2025
GRENDS GmbH



Garantie

Die Firma GREND S GmbH garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund von Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

Entsorgen

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



Dieses Symbol besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung.

Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch (Online-)Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräte, sind verpflichtet alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Bei Kauf eines Neugerätes muss der Vertreiber auf Verlangen des Endnutzers eine unentgeltliche 1:1-Rücknahme eines Altgerätes durchführen. Ohne Neuerwerb sind die o.a. Vertreiber verpflichtet, auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte (max. Kantenlänge von 25 cm) unentgeltlich zurückzunehmen. Die Batterien sind vor dem Entsorgen aus dem Grundgerät zu entnehmen! Die Batterien müssen getrennt von den anderen Geräteteilen entsorgt werden.



Dieses Symbol besagt, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihres Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Die Inhaltsstoffe sind giftig und gefährden bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt und können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

- Vor dem Entsorgen müssen die Batterien vollständig entladen werden. Lassen Sie hierfür das Gerät so lange eingeschaltet, bis im Display keine Anzeige mehr sichtbar ist.
- Nehmen Sie danach die Batterien aus dem Gerät wie im Abschnitt „Inbetriebnahme“ beschrieben.

Dear Customer!

You have chosen to purchase a high-quality product from the brand ADE, which combines intelligent functions with an exceptional design. With this radio-controlled alarm clock, you always have the exact time in view. The many years of experience of the brand ADE ensures a high technical standard and proven quality.

We wish you easy timing at any time!

Your ADE Team

General information

About this manual



This operating manual describes how to safely use and care for your products.

Keep this operating manual in a safe place in case you would like to refer to it later. If you pass this item on to someone else, pass on this manual as well. Failure to observe the recommendations in this operating manual can lead to injuries or damage to your product.



Pull the protective film off the display.

Explanation of symbols



This symbol, combined with the word DANGER, warns against serious injury.



This symbol, combined with the word WARNING, warns against moderate and mild injuries.



This symbol, combined with the word NOTE, warns against material damage.



This symbol signifies additional information and general advice.

Table of Contents

General information	31
Safety	34
Intended Use.....	37
Overview	38
Scope of delivery	40
Start-up	40
Receiving the time signal	41
Use	43
About the time signal transmitter	
DCF77	46
Alarm.....	47
Other functions.....	49
Cleaning.....	50
Fault and remedy.....	50
Technical Data	51
Declaration of Conformity	52
Guarantee	53
Disposal.....	53

Safety

- This item can be used by children 8 years of age and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the item and understand the dangers that may arise.
- Children must not play with the item.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years of age or older and are being supervised.
- Batteries, when swallowed, can be life-threatening. Keep the item and batteries out of reach of small children. If batteries have been swallowed, seek medical help immediately.

DANGER for Children

- Keep children away from packaging material. Risk of choking if swallowed.

RISK of fire/burning and/or explosion

- There is a risk of explosion if batteries are replaced incorrectly. Replace batteries only with the same or equivalent battery type. Observe the "Technical Data".
- Batteries must not be recharged, reactivated by other means, dismantled, thrown into fire, or short-circuited. Otherwise there is an increased risk of explosion and leakage; furthermore, gases may escape!
- Avoid contact of the battery fluid with skin, eyes, and mucosa. In case of contact, rinse the affected areas right away with plenty of clean water and consult a doctor immediately.

BEWARE of material damage

- Protect the alarm clock from strong shocks, vibrations and moisture.
- Remove the battery from the unit when it is exhausted or when the alarm clock will not be used for a longer period of time. This prevents damage that may be caused by leakage.
- When inserting and changing batteries, pay attention to the correct polarity (+/-).
- Do not expose batteries to extreme conditions, for example, by storing them on radiators or under direct sunlight. Increased risk of leakage!
- Clean the battery and device contacts, as needed, before inserting the battery.
- Use only batteries of the same type.

- Do not make any changes to the item. Only allow repairs to be carried out at a specialist workshop. Repairs carried out incorrectly can considerably endanger the user.

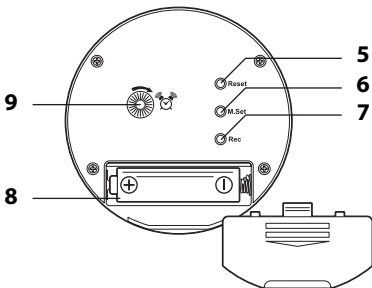
Intended Use

This radio-controlled alarm clock receives its time signal from the German time signal transmitter DCF77. The alarm clock is designed exclusively for private use in dry indoor areas.

Overview



- 1 SNOOZE/LIGHT button
- 2 Alarm switch ON/OFF
- 3 Date and temperature display
- 4 Dial lighting



- 5 Reset button
- 6 M.Set button
- 7 Rec button
- 8 Battery compartment for 1x LR03 (AAA), 1.5 V
- 9 Alarm setting knob

Scope of delivery

- Radio-controlled alarm clock
- Battery type LR03 (AAA), 1.5 V  (1x)
- Operating Manual

Start-up

To use the device, you will need a LR03 (AAA), 1.5 V battery.

1. Slide the battery compartment cover downwards.
2. Insert the batteries as shown on the bottom of the battery compartment. Pay attention to the correct polarity (+/-).
3. Replace the battery compartment cover and slide it upwards. Battery compartment lid must engage audibly.

Once the battery has been inserted, the alarm clock switches to receiving mode; see next chapter.

Notes on changing the battery:

- The battery must be changed when the hands stop moving.
- Only use the battery type specified in the "Technical Data".
- Dispose of old batteries in an environmentally friendly manner, see "Disposal".

Receiving the time signal

After inserting the battery:

- Beep sounds
- Clock hands start to turn and show "12 o'clock" shortly thereafter.
- Display shows temperature.
- Alarm clock switches to time signal reception.

As soon as the time signal has been received with sufficient strength, the hands begin to turn again and then indicate the current time. This process can last a few minutes.

From now on the radio-controlled alarm clock automatically switches to receiving mode several times a day and compares its own time with that received by the time signal transmitter. If there is a difference, the time displayed on the alarm clock will be automatically corrected. If no sufficiently strong signal has been received, the radio-controlled alarm clock will cancel the reception process. In this case:

- Check whether the location of the radio-controlled alarm clock is suitable; see "Tips for good reception".
- To restart the reception process, remove the battery and reinsert it.
- Set the time manually, if necessary; see "Set the time manually".

Use

Dial lighting

- Press the SNOOZE/LIGHT button to turn the dial lighting on for approx. 5 seconds.

Temperature and date display

The room temperature in °C and the date in the Day/Month format are displayed alternately for approx. 20 seconds on the small display.

Restart radio transmission

1. Press and hold the REC button for a few seconds.
2. Release the button as soon as the clock hands start to turn.

The radio wall clock then indicates “12 o'clock”.
The alarm clock now tries to receive a radio signal within the next minutes.

- If the alarm clock receives a sufficiently strong radio signal, the hands will be adjusted to the correct time.
- If the alarm clock fails to receive a sufficiently strong radio signal, it will revert to the previously displayed time.

Set the time manually

If no radio reception is possible, you can set the time manually.

1. Press and hold the M.SET button.
The hands begin to turn.
2. Release the button just before the correct time is displayed.
3. Press the M.SET button again to set the alarm clock to the correct time. Each tap adjusts the radio-controlled alarm clock one minute ahead.



When M.SET is not pressed for 30 seconds, the currently set time is stored and you have to repeat the process.

Tips for good reception

- Set up the radio-controlled alarm clock as close to a window as possible.
- Maintain a distance from TV sets, computers and monitors. In addition, the alarm clock should not be in the immediate vicinity of base stations of cordless telephones.
- The reception is generally better at night. If the alarm did not receive a signal during the day, it may well be that the signal is received at night, immediately and at full strength.
- The weather, e.g. a heavy storm, can cause interference with the reception.

- Temporary shutoffs of the transmitter can sometimes happen, e.g. because of maintenance work.

About the time signal transmitter DCF77

This radio-controlled alarm clock receives its radio signals from the time signal transmitter DCF77. This broadcasts the precise and official time of the Federal Republic of Germany on the long-wave frequency of 77.5 kHz. The transmitter is located in Mainflingen near Frankfurt am Main and, with its range of up to 2000 km, supplies the majority of radio-controlled clocks in western Europe with the necessary radio signals. Once the radio-controlled alarm clock is powered by the battery, it switches to receiving mode and searches for

the signal from the DCF77 transmitter. If the time signal has been received with sufficient strength, the hands set themselves to the correct time. The radio-controlled alarm clock switches on several times a day and synchronises the time with the radio signal from the transmitter DCF77. In the event the signal is not received, e.g. during a strong storm, the device continues to run precisely and then switches to receiving mode again at the next scheduled time.

Alarm

Setting the alarm time

1. Use the knob to set the small hand to the desired alarm time. Turn only in the indicated direction of rotation!
2. Set the alarm switch to the ON position.

Being awakened

At the set time you will be woken by an alarm signal, which will become more intense as the waking time increases.

Auto-stop function

If you do not press a button, the alarm switches off automatically after 2 minutes. After 12 hours, the alarm will be triggered again.

Repeat alarm (snooze function)

- Press the SNOOZE/LIGHT button 1x when the alarm sounds.
After 5 minutes, the device switches on again and wakes you up again. This procedure can be repeated multiple times.

Turn the alarm off

- Set the alarm switch to the OFF position.

Other functions

Switching between summer and winter time

The switchover from summer to winter time or vice versa takes place automatically in case of good time signal reception.

Reset the radio-controlled alarm clock to the default settings

If the time is repeatedly displayed incorrectly, you can reset the alarm clock to the default settings (reset function). A reset is required only in exceptional cases.

- Using a thin object (e.g. an unwound paperclip) press down on the RESET button.

A beep will sound and the clock hands will turn to 12:00, with the alarm clock eventually switching to receiving mode.

Cleaning



Do not immerse the alarm clock in water or other liquids. Do not use rough, scratching or abrasive cleaning agents.

- If necessary, use a soft, dry cloth, or a slightly moistened one to wipe the alarm clock.

Fault and remedy

No function.

- Battery empty or inserted the wrong way around?

Temperature indication appears too high.

- Check whether the radio-controlled alarm clock is exposed to direct sunlight.

Technical Data

Model:	DCF Radio-controlled alarm clock CK 2022 CK 2311, CK 2312
Battery:	1x LR03 (AAA), 1.5 V 
Rated current:	< 180 μ A
Measuring range:	approx. -10 °C - 60 °C
Distributor (no service address):	
GREND S GmbH	
Stahltwiete 23	
22761 Hamburg, Germany	
Our products are constantly being developed and improved. For this reason, design and technical modifications are possible at any time.	

Declaration of Conformity

GREND S GmbH hereby declares that the radio-controlled alarm clock CK 2022/CK 2311/CK 2312 is in compliance with EU directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.ade-germany.de/doc

This declaration loses its validity if any modification is made to the alarm clock that has not been agreed with us in advance.

Hamburg, february 2025
GREND S GmbH



Guarantee

The company GREND S GmbH guarantees for 2 years from the purchase date the cost-free rectification of defects on the basis of material or fabrication errors through repair or exchange. In the event of a guarantee claim, please return the product with the proof of purchase (stipulating the reason for claim) to your dealer.

Disposal

Disposing of the packaging



Dispose of the packaging with similar materials. Put cardboard with waste paper, films with recyclable materials.

Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



Devices must not be disposed of in normal household waste.

At the end of its life, the product must be disposed of in an appropriate way. In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Hand in the old device at a collection point for electronic waste or at a recycling depot.

For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.



Recyclable and disposable batteries do not belong in household waste

All batteries must be handed in at a collection point in your community, suburb, or at the retailer. Such batteries can thus be disposed of in an environmentally friendly way.

¡Estimada/o cliente!

Se ha decidido por la compra de un producto de gran calidad de la marca ADE, que aúna unas funciones inteligentes con un diseño extraordinario. Con este despertador radio controlado siempre tendrá a la vista la hora exacta. La larga experiencia de la marca ADE le asegura unos elevados estándares técnicos y es garantía de calidad.

¡Le deseamos una planificación del tiempo relajada!

El equipo de ADE

Información general

Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del artículo.

Conserve este manual de instrucciones por si necesita volver a consultarlas. Si le entrega el artículo a otra persona, acompáñelo también de estas instrucciones. Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones o daños en el artículo.



Retire la lámina de protección de la pantalla.

Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra PELIGRO advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra ADVERTENCIA advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra INDICACIÓN advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.

Índice

Información general.....	57
Seguridad.....	60
Uso adecuado.....	63
De un vistazo.....	64
Artículos incluidos en la entrega	66
Puesta en funcionamiento.....	66
Recepción de señal horaria.....	67
Utilización	69
Acerca del emisor de señal horaria DCF77	72
Despertador	73
Otras funciones	75
Limpieza	76
Problemas y soluciones.....	76
Datos técnicos	77
Declaración de conformidad.....	78
Garantía	79
Eliminación	79

Seguridad

- Este artículo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o se les instruya sobre el uso seguro del artículo y comprendan los riesgos que pueden producirse.
- Los niños no deben jugar con el artículo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Las pilas pueden suponer un peligro de muerte si se ingieren. Mantenga el artículo y las pilas fuera del alcance de los niños.

En caso de ingestión de las pilas, busque asistencia médica de forma inmediata.

RIESGOS para los niños

- Mantener alejados a los niños del material de embalaje. Existe el riesgo de asfixia por ingestión.

RIESGO de incendio/combustión y/o explosión

- Riesgo de explosión por la sustitución inadecuada de las pilas. Sustituya las pilas por otras del mismo tipo o equivalente. Tenga en cuenta los "Datos técnicos".
- Las pilas no deben cargarse, reactivarse con otros medios, desmontarse, arrojarse al fuego o ponerse en cortocircuito. En caso contrario existe un riesgo mayor de explosión o derrame y además pueden producirse gases.

- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, limpiar inmediatamente la zona afectada con agua limpia y acudir al médico sin pérdida de tiempo.

PRECAUCIÓN por daños materiales

- Proteja el despertador de golpes fuertes, de sacudidas y de la humedad.
- Retire las pilas del artículo si están gastadas o si no se va a usar el despertador durante un largo periodo de tiempo. De este modo evitará los daños que pudieran producirse por el derrame del líquido de las pilas.
- Cuando coloque y cambie las pilas, preste atención a la polaridad correcta (+/-).
- No someta las pilas a condiciones extremas, por ejemplo no las coloque sobre superficies calientes ni a la luz directa del sol. ¡Riesgo elevado de derrame!

- Cuando sea necesario, limpie los contactos del aparato y de las pilas antes de colocarlas.
- Utilice exclusivamente pilas del mismo tipo.
- No lleve a cabo ninguna modificación en el artículo. Realice las reparaciones únicamente en un taller especializado. Las reparaciones realizadas de forma inadecuada pueden suponer un riesgo elevado para el usuario.

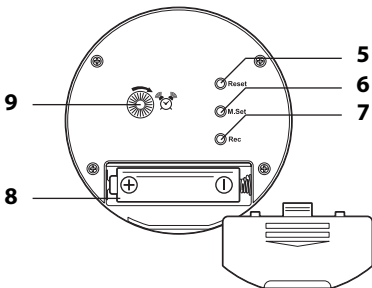
Uso adecuado

Este despertador radio controlado recibe la señal horaria de la emisora de señal horaria alemana DCF77. El despertador está concebido exclusivamente para el uso particular en un espacio interior seco.

De un vistazo



- 1 Botón SNOOZE/LIGHT
- 2 Botón ON/OFF del despertador
- 3 Pantalla con la fecha y temperatura
- 4 Iluminación de la esfera del reloj



- 5 Botón Reset
- 6 Botón M.Set
- 7 Botón Rec
- 8 Compartimento para una pila LR03 (AAA), 1,5 V
- 9 Rueda para ajustar la hora del despertador

Artículos incluidos en la entrega

- Despertador radio controlado
- Pila tipo LR03 (AAA), 1,5 V  (1x)
- Manual de instrucciones

Puesta en funcionamiento

Para su uso, es necesaria una pila de tipo LR03 (AAA), 1,5 V.

1. La tapa del compartimento de las pilas se extrae deslizándola hacia abajo.
2. Coloque las pilas del modo que se indica en la base del compartimento de las pilas. Preste atención a la polaridad correcta (+/-).
3. Coloque de nuevo la tapa deslizándola hacia arriba. La tapa del compartimento de las pilas debe cerrarse de forma audible.

Cuando la pila esté colocada, el despertador comenzará a funcionar (véase el siguiente capítulo).

Indicaciones para la sustitución de las pilas:

- Debe cambiarse la pila cuando se queden paradas las agujas.
- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado en los "Datos técnicos".
- Elimine las pilas conforme a la normativa medioambiental, consulte "Eliminación".

Recepción de señal horaria

Tras instalar la pila:

- Se escucha un pitido
- Comienzan a girar las manillas del reloj y poco después señalan las 12 en punto.
- La pantalla muestra la temperatura.
- El despertador activa la recepción de la señal horaria.

En cuanto se recibe una señal horaria con la intensidad suficiente, las agujas comienzan a

girar nuevamente hasta que se colocan en la hora actual. Este proceso puede durar unos minutos. A partir de este momento, el radio-despertador se conectará de forma automática a diario cuando comience la recepción y diferenciará entre la hora propia y la señal horaria de la emisora recibida. Si existen diferencias, se corrige de forma automática la hora del despertador.

En caso de que no se reciba una señal suficientemente fuerte, el radio-despertador interrumpirá el proceso de recepción. En este caso:

- Compruebe que la ubicación del aparato sea la adecuada (véase "Indicaciones para una buena recepción").
- Retire las pilas y vuelva a colocarlas para volver a iniciar el proceso de recepción.
- En caso necesario, ajuste la hora de forma manual (véase "Ajuste manual de la hora").

Utilización

Iluminación de la esfera

- Pulse el botón SNOOZE/LIGHT para encender la iluminación de la esfera durante aproximadamente 5 segundos.

Pantalla con la fecha y temperatura

En la pequeña pantalla, aparecerán durante unos 20 segundos de forma alterna la temperatura ambiente en °C y la fecha en formato día/mes.

Reiniciar la transmisión radio

1. Mantenga pulsado el botón REC unos segundos.
2. Suelte el botón en cuanto las manillas del reloj comiencen a girar.

El reloj de pared se quedará marcando las "12". El despertador intentará recibir una señal de radio en los siguientes minutos.

- En caso de que reciba una señal de radio suficientemente fuerte, la manecilla se colocará en la hora correcta.
- Si por el contrario no recibe una señal con fuerza suficiente, volverá a ajustarse a la hora que indicaba anteriormente.

Ajuste manual de la hora

Si no se recibe ninguna señal, puede ajustar la hora de forma manual.

1. Mantenga pulsado el botón M.SET.
Las agujas comienzan a girar.
2. Suelte el botón poco antes de que se muestre la hora correcta.
3. Vuelva a pulsar brevemente el botón M.SET para ajustar el despertador a la hora correcta. Con cada pulsación, se adelanta el despertador en un minuto.



Si no se presiona M.SET en 30 segundos, se guarda la hora actual ajustada y hay que volver a repetir el proceso.

Indicaciones para una buena recepción

- Preferiblemente, instale el radio-despertador cerca de una ventana.
- Póngalo separado de aparatos de televisión, ordenadores y monitores. Tampoco debe colocar el despertador cerca de estaciones base de teléfonos inalámbricos.
- Normalmente la recepción es mejor durante las horas nocturnas. Si el despertador no tuviera recepción durante el día, podría ser bueno que recibiera la señal en horas nocturnas a plena potencia.

- La meteorología, por ejemplo una tormenta intensa, puede producir problemas en la recepción.
- Puede que la emisora se desconecte ocasionalmente durante breves periodos de tiempo, por ejemplo para realizar trabajos de mantenimiento.

Acerca del emisor de señal horaria DCF77

Este despertador radio controlado recibe una señal radio de la emisora de señal horaria DCF77. Esta emite la hora oficial de la República Federal de Alemania en onda larga con una frecuencia de 77,5 kHz. La emisora está en Mainflingen, junto a Frankfurt am Main y, con un alcance de 2.000 km, hace llegar las señales de radio a la mayoría de los relojes radio controlados de

Europa occidental. Cuando el radio-despertador cuenta con alimentación eléctrica por medio de la pila, activa la recepción y busca la señal de la emisora DCF77. En cuanto se recibe la señal con la intensidad suficiente las agujas se colocan en la hora correcta. El despertador se conecta varias veces diariamente y sincroniza la hora con la señal radio del emisor DCF77.

En caso de no recibirse la señal, por ejemplo por una tormenta intensa, el aparato sigue funcionando con precisión y se vuelve a conectar nuevamente en la siguiente hora prevista.

Despertador

Ajustar hora de alarma

1. Con la rueda, sitúe la manilla más pequeña a la hora deseada para fijar el despertador. Gire la rueda únicamente en el sentido indicado.

2. Coloque el botón del despertador de forma que se vea la señal ON.

Despertarse

A la hora establecida, le despertará un sonido de despertador que irá aumentando en volumen gradualmente.

Función Autostop

Si no presiona ningún botón, la alarma se detendrá automáticamente después de 2 minutos. Pasadas 12 horas, la alarma sonará nuevamente.

Repetición de la alarma (Función Snooze)

- Cuando oiga la señal de alarma, pulse una vez el botón SNOOZE/LIGHT.
Después de 5 minutos, vuelve a conectarse el aparato y suena de nuevo el despertador. Este proceso puede repetirse varias veces.

Apagar la función despertador

- Coloque el botón del despertador de forma que se vea la señal OFF.

Otras funciones

Cambiar de hora de verano a hora de invierno

El cambio de la hora de verano a hora de invierno o viceversa tiene lugar de forma automática si se cuenta con una buena recepción de señal horaria.

Restablecer la configuración de fábrica del radio-despertador (Reset)

Si el aparato muestra la hora incorrecta de forma repetida, puede restablecer la configuración de fábrica del despertador (función Reset). Esta función solo es necesaria en casos excepcionales.

- Presione el botón RESET con un objeto fino (por ejemplo un clip extendido).

Sonará un pitido y la manilla se situará a las 12 en punto; a continuación, el despertador comenzará la recepción.

Limpieza



No introduzca el despertador en agua ni en ningún otro líquido. No utilice productos de limpieza duros, que puedan rayar o que haya que frotar.

- Cuando sea necesario, quite el polvo al despertador con un paño suave y seco o límpielo con un paño ligeramente humedecido.

Problemas y soluciones

Sin función.

- ¿Se ha gastado la pila o está mal colocada?

La indicación de temperatura aparenta ser excesivamente alta.

- Compruebe si el sensor inalámbrico está colocado directamente a la luz del sol.

Datos técnicos

Modelo:	Despertador radio controlado DCF CK 2022 CK 2311, CK 2312
Pila:	1x LR03 (AAA), 1,5 V 
Intensidad de corriente:	< 180 μ A
Rango de medida:	-10 °C - 60 °C
Distribuidor original (no hay dirección de servicio técnico):	GREND S GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburgo, Alemania

Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente. Por este motivo cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.

Declaración de conformidad

Por la presente, GREND S GmbH declara que despertador radio controlado CK 2022/CK 2311/CK 2312 cumple con la directiva 2014/53/EU y 2011/65/EU. Se encuentra disponible el texto completo de la declaración de conformidad de la UE en la siguiente dirección de Internet: www.ade-germany.de/doc.

Esta declaración será invalidada en caso de que el despertador sufriese modificaciones no consensuadas con el fabricante.

Hamburgo, febrero 2025
GREND S GmbH



Garantía

La empresa GRENDIS GmbH garantiza durante 2 años a partir de la fecha de compra, la eliminación de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo. En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

ES

Eliminación

Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje separando los materiales. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.



Los aparatos no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

El artículo debe ser eliminado de forma adecuada al final de su vida útil. Para ello se deben reciclar las piezas del aparato y así evitar un daño al medio ambiente. Deposite el aparato antiguo en un punto de recogida de restos electrónicos o de desechos reciclables. Para más información, diríjase a su empresa de recogida de residuos o administración local.



Las pilas y baterías no son residuos domésticos

Todas las pilas y baterías deben depositarse en los puntos de recogida del ayuntamiento, distrito o en los comercios. De este modo puede realizarse la eliminación de pilas y baterías de una forma respetuosa con el medio ambiente.

Chère cliente, cher client,

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un appareil de haute qualité de la marque ADE, qui allie des fonctions intelligentes à un design exceptionnel. Grâce à ce réveil radio-piloté, la ponctualité ne vous fera jamais défaut. Les années d'expérience de la marque ADE garantissent une haute technicité et une qualité éprouvée.

Nous vous souhaitons de toujours consulter l'heure en toute décontraction !

L'équipe ADE

Généralités

À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article.

Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.



Retirez le film de protection de l'écran.

Légende



Ce symbole, associé au mot DANGER, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot ATTENTION, prévient de blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot AVERTISSEMENT, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.

Table des matières

Généralités.....	83
Sécurité	86
Utilisation conforme.....	89
Aperçu	90
Contenu de l'emballage.....	92
Mise en marche.....	92
Réception du signal horaire.....	93
Utilisation	95
Par l'émetteur de signal horaire DCF77	98
Réveil.....	99
Autres fonctions.....	101
Nettoyage	102
Dysfonctionnement et solution.....	102
Caractéristiques techniques.....	103
Déclaration de conformité	104
Garantie	105
Mise au rebut	105

Sécurité

- Cet article peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de l'article et comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans révolus et soient sous surveillance.
- Les piles peuvent être dangereuses pour la santé en cas d'ingestion. Placez l'appareil et ses piles hors de portée des petits enfants.

Si la pile venait à être ingérée, demandez une aide médicale d'urgence.

DANGER pour les enfants

- Tenir l'emballage à l'écart des enfants. Il existe un risque d'étouffement en cas d'ingestion.

DANGER d'incendie/brûlure et/ou d'explosion

- Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme de la pile. Remplacer la pile uniquement par un type de pile identique ou similaire. Respectez les caractéristiques des piles.
- Les piles ne doivent pas être chargées, réactivées avec d'autres moyens, démontées, jetées au feu ou court-circuitées. Autrement, le risque d'explosion ou de fuite augmente, par ailleurs des gaz peuvent s'échapper !

- Éviter le contact du liquide de la pile avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire et consulter rapidement un médecin.

ATTENTION Risque de dommages matériels

- Mettez l'appareil à l'abri des chocs violents, des secousses et de l'humidité.
- Retirez la pile du réveil lorsqu'elle est usagée ou lorsque vous avez l'intention de laisser le réveil inutilisé pendant longtemps. Prévenez les dommages dus à une fuite des piles.
- Respectez la polarité (+/-) lors du changement des piles.
- Évitez de soumettre les piles à des conditions extrêmes, par ex. en les posant sur un objet chaud ou à la lumière directe du soleil. Risque accru de fuite pour les piles !

- Si besoin, nettoyer les pôles de la piles et de l'appareil avant l'insertion.
- Utilisez impérativement des piles du même type.
- Ne modifiez pas les composants de l'appareil. Les réparations doivent seulement être effectuées par un atelier spécialisé. Toute réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

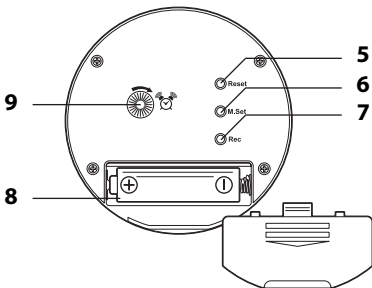
Utilisation conforme

Ce réveil radio-piloté reçoit son signal de l'émetteur horaire DCF77. Réservé à un usage privé, en intérieur et dans un milieu sec.

Aperçu



- 1 Touche SNOOZE/LIGHT
- 2 Commutateur marche/arrêt
- 3 Écran d'affichage de la date et de la température
- 4 Éclairage du cadran



- 5 Touche Reset (réinitialisation)
- 6 Touche M.Set (réglage manuel)
- 7 Touche Rec (réception)
- 8 Compartiment à piles pour LR03 (AAA), 1,5V x 1
- 9 Molette de réglage de l'heure de réveil

Contenu de l'emballage

- Réveil radio-piloté
- Piles de type LR03 (AAA), 1,5 V  (x 1)
- Mode d'emploi

Mise en marche

Cet appareil fonctionne avec une pile de type LR03 (AAA), 1,5 V.

1. Ouvrez le compartiment à piles en faisant coulisser le couvercle vers le bas.
2. Placez les piles tel qu'indiqué par le dessin sur le fond du compartiment à piles. Respectez la polarité (+/-).
3. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place et refermez-le en le faisant coulisser vers le haut. La fermeture du couvercle doit produire un son audible.

Dès que la pile est installée, le réveil radio-piloté se met en mode de réception, voir chapitre suivant.

Indications pour remplacer les piles :

- Lorsque les aiguilles s'immobilisent, la pile doit être remplacée.
- Utiliser seulement le type de pile indiqué dans les « Caractéristiques techniques ».
- Mettre les anciennes piles au rebut en respectant l'environnement, voir « Mise au rebut ».

Réception du signal horaire

Une fois la pile insérée :

- un bip sonore retentit
- Les aiguilles se mettent à tourner et pointent brièvement sur « 12 heures ».
- La température s'affiche à l'écran.
- Le réveil se met en mode de réception de signal horaire.

Dès qu'elle reçoit signal un horaire d'une intensité suffisante, les aiguilles commencent

à tourner et indiquent l'heure actuelle. Ce processus peut durer quelques minutes. Par la suite, le réveil radio-piloté passe automatiquement en mode de réception plusieurs fois par jour et compare son heure avec celle reçue de l'émetteur de signal horaire. En cas de différence, le réveil ajuste automatiquement l'heure affichée par rapport à l'heure réelle. Si le signal reçu n'était pas assez fort, le réveil radio-piloté interrompt le processus de réception. Auquel cas :

- vérifiez si l'emplacement du réveil radio-piloté convient, voir section « Conseils pour améliorer la réception ».
- Retirez la pile puis réinstallez-la pour répéter la procédure de réception.
- Réglez l'heure manuellement, le cas échéant, voir « Réglage manuel de l'heure ».

Utilisation

Éclairage du cadran

- Un appui sur la touche SNOOZE/LIGHT permet d'allumer l'éclairage du cadran pendant environ 5 secondes.

Affichage de la date et de la température

Le petit écran affiche en alternance et chaque fois pendant environ 20 secondes, la température ambiante en °C et la date en format jour/mois.

Répétition de la transmission radio

1. Appuyez sur la touche REC pendant quelques secondes.
2. Relâchez la touche dès que les aiguilles se mettent à tourner.

Ensuite, l'horloge indique 12 heures. Dans les minutes qui suivent, le réveil essaie de recevoir un signal radio.

- Si le signal radio reçu est suffisamment fort, les aiguilles se placent automatiquement sur l'heure exacte.
- Si le signal reçu n'est pas assez fort, le réveil se remet à l'heure précédemment indiquée.

Réglage manuel de l'horloge

Si la réception du signal est impossible, vous pouvez régler l'heure manuellement.

1. Appuyez longuement sur la touche M.SET.
Les aiguilles commencent à tourner.
2. Lâchez la touche juste avant que l'heure correcte ne s'affiche.
3. Appuyez de nouveau brièvement sur la touche M.SET pour régler le réveil à l'heure exacte. Chaque pression avance l'heure d'une minute.



Si la touche M.SET n'est pas appuyée pendant plus de 30 secondes, l'heure actuellement réglée est enregistrée et vous devez recommencer la procédure.

Conseils pour améliorer la réception

- Si possible, installer le réveil radio à proximité de la fenêtre.
- Placer le réveil à l'écart des téléviseurs, des ordinateurs et des moniteurs. De même, les stations de base des téléphones sans fil ne doivent pas se trouver à proximité immédiate du réveil.
- Veuillez noter que la réception est meilleure pendant la nuit. Si le réveil n'a pas reçu de signal de toute la journée, il est possible qu'il en reçoive dès les premières heures de la nuit avec une intensité maximale.

- La réception peut être perturbée par les conditions météo (par exemple par un orage).
- Il peut arriver que l'émetteur soit mis à l'arrêt pour de courtes durées, par exemple pour des travaux d'entretien.

Par l'émetteur de signal horaire DCF77

Ce réveil radio-piloté reçoit le signal de l'émetteur DCF77. Celui-ci émet sur une fréquence à ondes longues de 77,5 kHz ; son heure est l'heure officielle en vigueur dans la République fédérale d'Allemagne. L'émetteur de signal horaire est situé à Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, et alimente la plupart des horloges radio d'Europe de l'Ouest ; sa portée s'étend à près de 2000 km.

Dès que l'appareil est alimenté par la pile, il passe en mode de réception et recherche le signal de l'émetteur DCF77. Dès qu'elle reçoit un signal horaire suffisamment fort, les aiguilles se règlent sur l'heure exacte. Le réveil se règle automatiquement plusieurs fois par jour et synchronise l'heure avec le signal de l'émetteur DCF77.

En cas de non réception, comme cela peut se produire par temps d'orage, l'horloge continue de tourner puis se remet automatiquement en mode de réception à l'heure suivante programmée.

FR

Réveil

Régler l'heure de réveil

1. Placez la petite aiguille sur l'heure d'alarme souhaitée à l'aide de la molette. Ne la tournez que dans la direction indiquée !

2. Réglez le commutateur marche/arrêt de manière à ce qu'il indique ON.

Être réveillé

À l'heure programmée, vous êtes réveillé par une sonnerie, le signal s'amplifiant avec le temps.

Fonction d'arrêt automatique

Si vous n'appuyez sur aucune touche, la sonnerie s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes. Après 12 heures, la sonnerie est de nouveau déclenchée.

Répétition (fonction Snooze)

- Appuyer une fois sur le touche SNOOZE/ LIGHT lorsque l'alarme sonne.
Après 5 minutes, l'appareil se rallume et le réveil se redéclenche. Ce processus peut être répété plusieurs fois.

Désactivation de la fonction d'alarme

- Réglez le commutateur marche/arrêt de manière à ce qu'il indique OFF.

Autres fonctions

Passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice versa

Le passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice versa s'effectue automatiquement si la réception du signal est bonne.

Restauration des réglages par défaut du réveil radio-piloté (réinitialisation)

Si l'appareil affiche plusieurs fois une heure erronée, vous avez la possibilité de le ramener à son réglage initial (fonction de réinitialisation). La réinitialisation n'est nécessaire qu'à titre exceptionnel.

- Utilisez un objet effilé (par exemple la pointe d'un trombone déplié) pour appuyer sur la touche RESET (réinitialisation).

Un bip sonore retentit et vous pouvez régler les aiguilles sur 12:00, puis le réveil repasse en mode de réception.

Nettoyage



Le réveil ne doit en aucun cas être plongé dans l'eau ni dans tout autre liquide. Ne pas utiliser de produit de nettoyage dur, grattant ou abrasif.

- Dépoussiérez, si nécessaire, le réveil avec un chiffon doux et sec ou essuyez-le avec un chiffon légèrement imbibé d'eau.

Dysfonctionnement et solution

Aucune fonction.

- Piles déchargées ou insérées à l'envers ?

La température indiquée est trop élevée.

- Vérifier si l'appareil est exposé à la lumière directe du soleil.

Caractéristiques techniques

Modèle :	Réveil radio-piloté CK 2022, CK 2311, CK 2312 à signal DCF
Piles :	1x LR03 (AAA), 1,5 V 
Intensité nominale :	< 180 μ A
Plage de mesure :	env. -10 °C à 60 °C
Distributeur (aucune adresse de service) :	GREND'S GmbH Stahlwiete 23 22761 Hambourg, Allemagne
Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels. Pour cette raison, des modifications de design et des modifications	

techniques peuvent survenir à tout moment.

Déclaration de conformité

GREND'S GmbH déclare que le réveil radio-piloté CK 2022/CK 2311/CK 2312 est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet ci-dessous :
www.ade-germany.de/doc

Cette déclaration est rendue caduque si des modifications auxquelles nous n'avons pas consenti sont apportées au réveil.

Hambourg, février 2025
GREND'S GmbH



Garantie

La société GREND'S GmbH garantit la prise en charge gratuite de défauts matériels ou de fabrication pendant 2 ans à partir de la date d'achat, par une réparation ou un remplacement. Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.

Mise au rebut

Élimination de l'emballage



Éliminez les emballages de façon conforme. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

Mise au rebut de l'article

Veuillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.



Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques.

À la fin de sa durée de vie, l'article doit être soumis à une élimination contrôlée. Ainsi les matières utiles contenues dans l'appareil pourront être recyclées, avec un moindre impact sur l'environnement. Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte pour les déchets électroniques ou dans un centre de recyclage. Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service de collecte local ou à votre municipalité.



Les piles et batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers.

Toutes les piles et batteries doivent être déposées dans un point de collecte de votre localité ou rapportées à leur point d'achat. Les piles et batteries seront ainsi traitées dans le respect de l'environnement.



**SÉPARER LES ÉLÉMENTS DE
L'EMBALLAGE ET LES PLACER
DANS LE BAC DE TRI.**

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di alta qualità della ADE che unisce funzioni intelligenti e un design fuori dal comune. Questa radiosveglia permette di vedere l'orario in modo preciso. La lunga esperienza della ADE garantisce standard tecnici elevati e qualità consolidata.

Auguriamo un tempismo rilassato in qualsiasi momento!

Il Suo team ADE

Informazioni generali

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto.

Conservarle per eventuali consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.



Rimuovere la pellicola protettiva dal display.

Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola **PERICOLO** mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **AVVERTENZA** indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **ATTENZIONE** indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.

Indice dei contenuti

Informazioni generali.....	109
Sicurezza.....	112
Destinazione d'uso	115
Descrizione	116
Ambito della fornitura	118
Messa in funzione.....	118
Ricezione del segnale orario	119
Uso.....	121
Informazioni sul trasmettitore di segnale orario DCF77.....	124
Sveglia	125
Altre funzioni	127
Pulizia.....	128
Risoluzione dei problemi.....	128
Dati tecnici.....	129
Dichiarazione di conformità.....	130
Garanzia.....	131
Smaltimento.....	131

Sicurezza

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini con un'età superiore agli 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo sotto la supervisione di una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli che potrebbero manifestarsi durante l'uso del dispositivo.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- I bambini possono eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo se di età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di una persona adulta.
- L'ingestione delle batterie può costituire un pericolo mortale. Tenere articolo e batterie

fuori dalla portata dei bambini piccoli. In caso di ingestione della batteria, consultare immediatamente un medico.

PERICOLO per i bambini

- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio. In caso di ingestione sussiste il pericolo di soffocamento.

PERICOLO di incendio, ustioni e/o esplosione

- In caso di sostituzione non corretta delle batterie, potrebbe sussistere un pericolo di esplosione. Sostituire la batteria solo con una dello stesso tipo o equivalente. Si veda "Dati tecnici".
- Le batterie non devono essere ricaricate, riattivate con altri mezzi, smontate, buttate nel fuoco o messe in cortocircuito. Altrimenti, sussiste un forte rischio di esplosione o perdita e potrebbero

svilupparsi vapori tossici!

- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto sciacquare immediatamente con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente il medico.

ATTENZIONE a danni materiali

- Proteggere la sveglia da forti urti, vibrazioni e umidità.
- Rimuovere la batteria dal prodotto quando è esaurita o se la sveglia non deve essere più utilizzata. In tal modo si eviteranno danni causati da eventuali perdite di liquido dalle batterie.
- Durante l'inserimento e la sostituzione delle batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).
- Non sottoporre le batterie a temperature estreme, ad esempio conservandole vicino

a termosifoni o alla luce diretta del sole.
Serio rischio di fuoriuscita di liquido!

- Se necessario, pulire i contatti del dispositivo e le batterie prima di inserirle.
- Inserire solo batterie dello stesso tipo.
- Non apportare alcuna modifica all'articolo. Rivolgersi esclusivamente ad un tecnico specializzato per la riparazione del prodotto. Riparazioni non eseguite correttamente possono essere causa di seri pericoli per l'utente.

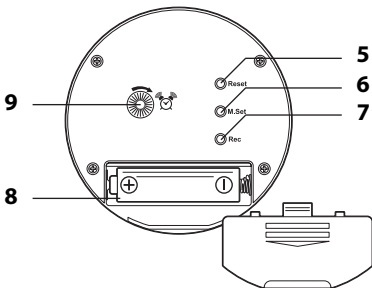
Destinazione d'uso

Questa radiosveglia riceve il segnale orario dal trasmettitore di segnale orario tedesco DCF77. La sveglia è progettata esclusivamente per uso privato in ambienti interni asciutti.

Descrizione



- 1 Tasto SNOOZE/LIGHT
- 2 Interruttore ON/OFF della sveglia
- 3 Display di visualizzazione di data e temperatura
- 4 Illuminazione del quadrante



- 5 Tasto Reset
- 6 Tasto M.Set
- 7 Tasto Rec
- 8 Vano per 1 batteria di tipo LR03 (AAA) da 1,5 V
- 9 Manopola girevole per impostare l'ora della sveglia

Ambito della fornitura

- Radiosveglia
- 1 batteria di tipo LR03 (AAA) da 1,5 V 
- Istruzioni per l'uso

Messa in funzione

Per l'utilizzo è necessaria una batteria di tipo LR03 (AAA) da 1,5 V.

1. Far scorrere il coperchio del vano batteria verso il basso per aprirlo.
2. Inserire le batterie come indicato sul fondo del vano batterie. Prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).
3. Riposizionare il coperchio del vano batteria e farlo scorrere verso l'alto. Il coperchio del vano batteria deve arrestarsi.

Una volta inserita la batteria, la sveglia può ricevere il segnale. Consultare il capitolo successivo.

Indicazioni sulla sostituzione delle batterie:

- La batteria deve essere cambiata quando le lancette si fermano.
- Utilizzare solo il tipo di batterie indicato nei "Dati tecnici".
- Provvedere allo smaltimento corretto delle batterie, vedi "Smaltimento".

Ricezione del segnale orario

Dopo l'inserimento della batteria:

- Viene emesso un segnale acustico
- Le lancette iniziano a girare e mostrano rapidamente le "ore 12".
- Il display mostra la temperatura.
- La sveglia passa alla ricezione del segnale orario.

Appena il segnale orario è abbastanza forte da consentire la ricezione, le lancette riprenderanno

a girare fino a mostrare l'ora corrente. Questo processo può durare alcuni minuti.

La sveglia ogni giorno passa subito automaticamente alla ricezione del segnale e confronta il proprio orario con quello del trasmettitore di segnale orario ricevuto. Se vi sono differenze, l'ora mostrata della sveglia viene automaticamente corretta.

Se il segnale ricevuto non è abbastanza forte, la sveglia interrompe la ricezione. In tal caso:

- Assicurarsi che la sveglia sia stata collocata in un luogo adatto. Consultare il capitolo "Consigli per una ricezione ottimale".
- Rimuovere e reinserire la batteria per avviare di nuovo la procedura di ricezione.
- Se necessario, impostare l'ora manualmente. Consultare il capitolo "Impostazione manuale dell'ora".

Uso

Illuminazione del quadrante

- Premere il tasto SNOOZE/LIGHT per accendere l'illuminazione del quadrante per circa 5 secondi.

Visualizzazione di data e temperatura

Nel display piccolo vengono visualizzate in modo alternato per circa 20 secondi ciascuna la temperatura ambientale in °C e la data in formato giorno/mese.

Riavvio della trasmissione radio

1. Tenere premuto il tasto REC per alcuni secondi.
2. Rilasciare il tasto non appena le lancette iniziano a girare.

L'orologio segnerà le "ore 12". La sveglia a questo punto tenta la ricezione di un segnale radio entro i prossimi minuti.

- Se la sveglia riceve un segnale radio abbastanza forte, le lancette si posizionano nell'ora corretta.
- Se la sveglia non riceve un segnale radio abbastanza forte, viene nuovamente impostata l'ora precedentemente visualizzata.

Impostazione manuale dell'ora

Se non è possibile ricevere un segnale radio, impostare l'ora manualmente.

1. Tenere premuto il tasto M.SET.
Le lancette cominceranno a girare.
2. Rilasciare il tasto poco prima che venga visualizzata l'ora corretta.
3. Premere di nuovo brevemente il tasto M.SET per impostare la sveglia nell'ora corretta.
Ad ogni tocco la radiosveglia visualizza un minuto.



Quando M.SET non viene premuto per più di 30 secondi, l'ora attualmente impostata sarà memorizzata e sarà necessario ripetere la procedura.

Consigli per una ricezione ottimale

- Possibilmente installare la radiosveglia in prossimità della finestra.
- Tenere lontano da televisori, computer e monitor. Anche le stazioni base dei telefoni cordless non devono trovarsi nelle immediate vicinanze della sveglia.
- Di solito, la ricezione è migliore durante le ore notturne. Se durante il giorno la sveglia non ha ricevuto alcun segnale, può essere utile che ciò avvenga rapidamente durante la notte e con la massima potenza di segnale.

- Anche condizioni meteo avverse possono produrre interferenze alla ricezione, ad esempio in caso di temporali.
- Occasionalmente, ad esempio in caso di lavori di manutenzione, possono verificarsi delle interruzione del segnale.

Informazioni sul trasmettitore di segnale orario DCF77

Questa radiosveglia riceve il suo segnale radio dal trasmettitore di segnale orario DCF77. Che trasmette l'ora esatta e ufficiale dalla Germania sulla frequenza a onde lunghe 77,5 kHz. Il trasmettitore è situato a Mainflingen, nei pressi di Francoforte sul Meno, e il suo segnale raggiunge orologi radiocontrollati in un raggio di fino a 2.000 km nell'Europa occidentale. Non appena la radiosveglia viene alimentata

dalla batteria, viene avviata la ricezione e la ricerca del segnale dal trasmettitore DCF77. Se il segnale è abbastanza forte, le lancette si imposteranno sull'ora corretta. La radio sveglia passa in modalità ricezione più volte al giorno, per sincronizzare l'orario con il segnale radio proveniente dal trasmettitore DCF77. In caso di mancata ricezione, ad esempio durante un forte temporale, il dispositivo continuerà a funzionare normalmente ed accederà alla modalità di ricezione alla prossima ora impostata.

Sveglia

Impostazione della sveglia

1. Utilizzare la manopola girevole per impostare le lancette nell'ora desiderata.
Ruotare solamente nella direzione mostrata!

2. Impostare l'interruttore della sveglia su ON.

Risveglio

All'ora impostata, l'unità emetterà un segnale di sveglia la cui intensità aumenterà con la durata della sveglia.

Funzione di interruzione automatica

Se non viene premuto alcun tasto, la sveglia si spegne automaticamente dopo 2 minuti. Suonerà nuovamente dopo 12 ore.

Ripetizione sveglia (funzione Snooze)

- Premere 1 volta il tasto SNOOZE/LIGHT, quando il segnale della sveglia suona. Dopo 5 minuti, il dispositivo si accende di nuovo e ricomincia a suonare. Questa azione può essere ripetuta più volte.

Disattivazione della sveglia

- Impostare l'interruttore della sveglia su OFF.

Altre funzioni

Impostazione dell'ora legale e dell'ora solare

Il passaggio da ora legale a ora solare o viceversa avviene automaticamente attraverso una buona ricezione del segnale orario.

Ripristino impostazioni di fabbrica della sveglia (Reset)

Se viene mostrata di nuovo l'ora errata, è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica della sveglia (funzione di ripristino). Un reset è necessario solo in casi eccezionali.

- Premere il pulsante RESET con un oggetto appuntito (ad esempio, una graffetta aperta).

Viene emesso un segnale acustico e le lancette si spostano alle ore 12:00, successivamente la sveglia è in grado di ricevere il segnale.

Pulizia



Non immergere la sveglia in acqua o altri liquidi. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

- Se necessario, strofinare la sveglia con un panno morbido e asciutto o pulirla con un panno leggermente inumidito.

Risoluzione dei problemi

Nessun funzionamento.

- La batteria è scarica o è stata installata in modo errato?

La temperatura sembra troppo alta.

- Controllare che la radiosveglia non sia esposta direttamente alla luce solare.

Dati tecnici

Modello: Radiosveglia DCF CK 2022
CK 2311, CK 2312

Batterie: 1x LR03 (AAA), 1,5 V 

Corrente nominale: < 180 μ A

Portata: ca. -10 °C - 60 °C

Distributore (nessun servizio di assistenza):

GREND S GmbH

Stahltwiete 23

22761 Amburgo, Germania

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati. Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.



Dichiarazione di conformità

Con la presente, GREND S GmbH dichiara che la radiosveglia CK 2022/CK 2311/CK 2312 è conforme alle direttive 2014/53/EU e 2011/65/EU.

Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.ade-germany.de/doc.

La presente dichiarazione perde ogni sua validità qualora alla sveglia vengano apportate modifiche senza la nostra autorizzazione.

Amburgo, febbraio 2025
GREND S GmbH



Garanzia

La ditta GREND S GmbH garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o fabbricazione del prodotto. A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio nella raccolta differenziata. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.



Il dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito in modo appropriato. In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente. Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio. Per ulteriori informazioni rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione comunale.



Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici

Le batterie e gli accumulatori devono essere consegnati presso un centro di raccolta comunale o di quartiere, oppure presso il proprio rivenditore, al fine di garantire il loro smaltimento in modo rispettoso dell'ambiente.

Szanowny Kliencie!

Zakupiony wysokiej jakości produkt marki ADE łączy w sobie inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką. Dzięki niniejszemu budzikowi radiowemu godzina jest zawsze precyzyjnie w zasięgu wzroku. Wieloletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki standard techniczny oraz sprawdzoną jakość.

Życzymy zawsze poczucia czasu bez pośpiechu!

Zespół ADE

Informacje ogólne

O instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu.

Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.



Zdjąć folię ochronną z wyświetlacza.

Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem NIEBEZPIECZEŃSTWO ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem OSTRZEŻENIE ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem WSKAZÓWKA ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.

Spis treści

Informacje ogólne.....	135
Bezpieczeństwo	138
Użycie zgodne z przeznaczeniem	141
W skrócie	142
Zawartość dostawy.....	144
Uruchomienie	144
Odbiór sygnału czasowego	145
Użytkowanie	147
Informacje o nadajniku znacznika czasu DCF77	150
Budzenie.....	151
Pozostałe funkcje.....	153
Czyszczenie.....	154
Usterki i ich usuwanie	154
Dane techniczne	155
Deklaracja zgodności.....	156
Gwarancja	157
Utylizacja	157

Bezpieczeństwo

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku do lat 8 oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź którym brakuje doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia, chyba że mają 8 lat lub więcej i są nadzorowane.
- Połączenie baterii stanowi zagrożenie dla życia. Produkt i baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.

W przypadku połącznienia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.

NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- Dzieci należy trzymać z dala od opakowania. Połącznienie grozi uduszeniem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru/obrażeń i/ lub wybuchu

- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie należy wymieniać tylko na ten sam lub podobny rodzaj baterii. Przestrzegać parametrów z „Dane techniczne”.
- Baterii nie wolno ładować, reaktywować w inny sposób, rozkładać na części, wrzucać w ogień lub powodować ich zwarcia. W innym przypadku grozi niebezpieczeństwo wybuchu lub wycieku kwasu z baterii lub ulotnienia się gazów!

- Unikać kontaktu z kwasem z baterii ze skórą, oczami oraz śluzówką. W przypadku kontaktu z kwasem z baterii natychmiast przemyć wspomniane miejsca dużą ilością czystej wody oraz niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

OSTROŻNIE – straty materialne

- Chronić budzik przed gwałtownymi uderzeniami, wstrząsami i wilgocią.
- Wyjąć baterię po zużyciu lub w przypadku, gdy budzik nie będzie używany przez dłuższy czas. Unikać szkód, które mogą powstać w skutek wycieku.
- Wkładając baterie lub wymieniając je na nowe, należy uważać na właściwe położenie biegunów (+/-).
- Nie przechowywać baterii w skrajnych warunkach, np. na grzejnikach lub w miejscach narażonych na bezpośrednie

promieniowanie słoneczne. Podwyższone niebezpieczeństwo wycieku!

- W razie potrzeby wyczyścić styki urządzenia i baterii przed ich włożeniem.
- Stosować wyłącznie baterie tego samego typu.
- Nie dokonywać zmian w produkcie. Naprawy należy przeprowadzać w wykwalifikowanym serwisie. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.

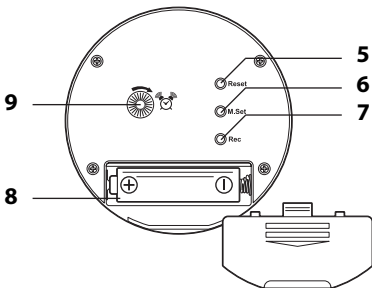
Użycie zgodne z przeznaczeniem

Budzik radiowy pobiera wzorzec czasu z niemieckiego nadajnika DCF77. Budzik jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w suchych pomieszczeniach.

W skrócie



- 1 Przycisk SNOOZE/LIGHT
- 2 Włącznik budzika ON/OFF
- 3 Wyświetlacz daty i wskaźnika temperatury
- 4 Podświetlenie tarczy zegara



- 5 Przycisk Reset
- 6 Przycisk M.Set
- 7 Przycisk Rec
- 8 Komora na baterie 1x LR03 (AAA), 1,5 V
- 9 Pokrętko ustawienia czasu budzenia

Zawartość dostawy

- Budzik radiowy
- Baterii typu LR03 (AAA), 1,5 V  (1x)
- Instrukcja obsługi

Uruchomienie

Do użytkowania urządzenia wymagana jest bateria typu LR03 (AAA), 1,5 V.

1. Pokrywą komory baterii zsunąć do dołu.
2. Baterie ułożyć w taki sposób, jak jest to przedstawione na spodzie komory na baterie. Należy uważać na właściwe położenie biegunów (+/-).
3. Ponownie założyć pokrywę komory baterii i przesunąć do góry. Pokrywa komory baterii musi zatrzasnąć się słyszalnie.

Po włożeniu baterii budzik przełącza się na tryb odbioru, patrz następny rozdział.

Wskazówki dotyczące wymiany baterii:

- Jeżeli wskazówki się zatrzymają, należy wymienić baterię.
- Należy korzystać tylko z typu baterii podanego w „Dane techniczne”.
- Stare baterie należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska, patrz „Utylizacja”.

Odbiór sygnału czasowego

Po włożeniu baterii:

- Rozlega się sygnał dźwiękowy
- Wskazówki zegara zaczynają się obracać, po czym wyświetla się „godzina 12”.
- Na wyświetlaczu pojawia się temperatura.
- Budzik przełącza się na odbiór sygnału czasowego.

Po odebraniu sygnału czasu o odpowiedniej sile, wskazówki zaczną się obracać i wskażą aktualną godzinę. Niniejszy proces może potrwać kilka minut. Budzik od teraz przełącza się automatycznie na odbiór kilka razy dziennie i porównuje własny czas z czasem odebrany z nadajnika znacznika czasu. W przypadku różnicy wyświetlany czas budzika zostaje automatycznie skorygowany. Jeśli urządzenie nie odebrało żadnego wystarczająco silnego sygnału, budzik przerywa odbiór. W takim przypadku:

- Sprawdzić, czy lokalizacja budzika radiowego jest odpowiednia, patrz „Wskazówki dotyczące dobrego odbioru”.
- Baterię wyjąć i ponownie włożyć, aby ponownie uruchomić odbiór.
- W razie potrzeby ręcznie ustawić godzinę, patrz „Ręczne ustawianie godziny”.

Użytkowanie

Podświetlanie tarczy zegara

- Nacisnąć przycisk SNOOZE/LIGHT w celu włączenia podświetlenia tarczy zegara na ok. 5 sekund.

Wskaźnik temperatury i daty

Na małym wyświetlaczu naprzemiennie pojawia się przez ok. 20 sekund temperatura pomieszczenia w °C i data w formacie dzień/miesiąc.

Ponowne uruchomienie transmisji radiowej

1. Przez kilka minut przytrzymać naciśnięty przycisk REC.
2. Puścić przycisk, jak tylko wskazówki zegara zaczną się obracać.

Następnie radiowy zegar ścienny wskaże „godz. 12”. Budzik w ciągu kilku następnych minut próbuje odebrać sygnał radiowy.

- Jeśli odbierze wystarczająco silny sygnał radiowy, wskazówki ustawią się na odpowiedniej godzinie.
- Jeśli sygnał radiowy jest niewystarczająco silny, budzik powraca do wcześniej wyświetlanej godziny.

Ręczne ustawianie godziny

Jeśli odbiór sygnału nie jest możliwy, godzinę można ustawić ręcznie.

1. W tym celu należy przytrzymać naciśnięty przycisk M.SET.
Wskazówki zaczną się obracać.
2. Tuż przed wyświetleniem się prawidłowej godziny puścić przycisk.
3. Ponownie na krótko nacisnąć przycisk M.SET, aby ustawić prawidłową godzinę. Każdemu naciśnięciu przycisku odpowiada przestawienie budzika radiowego o jedną minutę.



Jeżeli przycisk M.SET nie zostanie naciśnięty przez ponad 30 sekund, aktualnie ustawiona godzina zostanie zapisana i trzeba będzie powtórzyć proces.

Wskazówki dotyczące dobrego odbioru

- Ustawić budzik możliwie najbliżej okna.
- Zachować odstęp od telewizora, komputera i monitorów. Również stacje bazowe telefonów bezprzewodowych nie powinny znajdować się w bezpośredniej bliskości od budzika.
- W godzinach nocnych odbiór jest z reguły lepszy. Jeżeli przez cały dzień budzik nie odbierze sygnałów, to nocą i tak może odebrać sygnał od razu i o pełnej sile.
- Warunki pogodowe, np. silne burze, mogą powodować zakłócenia odbioru.

- Czasami może dochodzić do krótkotrwałego wyłączania nadajnika, np. z powodu prac konserwacyjnych.

Informacje o nadajniku znacznika czasu DCF77

Budzik otrzymuje sygnały dźwiękowe z nadajnika DCF77. Wysyła on na częstotliwości fal radiowych 77,5 kHz dokładny i oficjalny czas Republiki Federalnej Niemiec. Nadajnik jest ustawiony w Mainflingen koło Frankfurtu nad Menem i dzięki swojemu zasięgowi do 2000 km przekazuje wymagane sygnały radiowe do większości zegarów sterowanych radiowo w Europie Zachodniej. Po przełączeniu budzika z zasilania bateriami na prąd elektryczny włącza się on automatycznie na tryb odbioru i szuka sygnału z nadajnika DCF77.

Jeżeli odebrany zostanie sygnał o wystarczającej sile, wskazówki przestawią się na prawidłową godzinę. Budzik włącza się kilkakrotnie w ciągu dnia i synchronizuje godzinę z sygnałem radiowym z nadajnika DCF77.

W przypadku braku odbioru, np. podczas silnej burzy, urządzenie będzie działało precyzyjnie dalej i o najbliższej przewidzianej godzinie ponownie przełączy się automatycznie na odbiór.

Budzenie

Ustawianie czasu budzenia

1. Pokrętle ustawic małą wskazówkę na żądanym czasie budzenia. Pokrętko obracać wyłącznie we wskazanym kierunku obrotu!

2. Włącznik budzika ustawić tak, aby widać było na nim ON.

Budzenie

W ustalonym czasie rozlegnie się sygnał budzenia, zyskując na intensywności wraz z upływem czasu budzenia.

Funkcja automatycznego wyłączania

Alarm wyłączy się automatycznie po 2 minutach, jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk. Rozlegnie się ponownie po 12 godzinach.

Powtarzanie budzenia (funkcja Snooze)

- Nacisnąć raz przycisk SNOOZE/LIGHT po wybrzmieniu sygnału budzenia. Po 5 minutach urządzenie włącza się ponownie i budzi jeszcze raz. Proces ten można powtarzać wielokrotnie.

Wyłączanie funkcji budzenia

- Włącznik budzika ustawić tak, aby widać było na nim OFF.

Pozostałe funkcje

Przełączanie między czasem letnim i zimowym

Przełączanie z czasu letniego na zimowy i odwrotnie przy dobrym odbiorze sygnału czasowego odbywa się automatycznie.

Przywracanie ustawień fabrycznych budzika radiowego (reset)

Jeśli godzina ponownie nie wyświetla się prawidłowo, budzik można przywrócić do ustawień fabrycznych (funkcja resetowania). Reset jest konieczny tylko w wyjątkowych sytuacjach.

- Wcisnąć cienkim przedmiotem (np. rozgiętym spinaczem biurowym) przycisk RESET.

Rozlega się sygnał dźwiękowy, a wskazówki obracają się na godzinę 12:00, po czym budzik przełącza się na odbiór.

Czyszczenie



Budzika nie zanurzać w wodzie ani innych płynach. Nie używać twardych, drapiących lub szorujących środków czystości.

- W razie potrzeby budzik oczyścić z kurzu miękką, suchą szmatką lub przetrzeć lekko wilgotną szmatką.

Usterki i ich usuwanie

Urządzenie nie działa.

- Baterie wyczerpane lub włożone nieprawidłowo?

Dane temperatury wydają się za wysokie.

- Sprawdzić, czy budzik radiowy jest narażony na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.

Dane techniczne

Model: Budzik radiowy DCF CK 2022
CK 2311, CK 2312

Bateria: 1x LR03 (AAA), 1,5 V 

Prąd znamionowy: $< 180 \mu\text{A}$

Zakres pomiarowy: ok. -10°C - 60°C

Dystrybutor (nie adres serwisu):

GREND S GmbH

Stahlthiete 23

22761 Hamburg, Niemcy

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane.

Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w wyglądzie i zmiany techniczne.

Deklaracja zgodności

Niniejszym firma GRENDS GmbH oświadcza, że budzik radiowy CK 2022/CK 2311/CK 2312 jest zgodna z dyrektywą 2014/53/UE i 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod poniższym adresem internetowym:
www.ade-germany.de/doc.

Deklaracja zgodności traci swoją ważność w przypadku dokonania niezgodnionych z nami zmian w budziku.

Hamburg, luty 2025
GRENDS GmbH



Gwarancja

Firma GREND S GmbH gwarantuje przez 2 lata od daty zakupu bezpłatne usuwanie braków z tytułu błędów materiałowych lub produkcyjnych w drodze naprawy lub wymiany. W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o podanie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



**Urządzeń nie wolno wyrzucać razem
ze zwykłymi odpadami domowymi.**

Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniej utylizacji.

Surowce wtórne znajdujące się w urządzeniu zostaną przekazane do recyklingu, co zmniejszy zanieczyszczenie środowiska.

Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Więcej informacji można uzyskać od lokalnego zakładu utylizacji lub administracji gminy.



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi

Wszystkie baterie i akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki w gminie, dzielnicy lub sklepie. W ten sposób baterie i akumulatory mogą trafić do ekologicznej utylizacji.

Уважаемый Клиент!

Вы выбрали для покупки высококачественный продукт от бренда ADE, который сочетает в себе интеллектуальные функции с исключительным дизайном. С помощью этого радиоуправляемого будильника вы всегда будете иметь в виду точное время. Многолетний опыт бренда ADE гарантирует высокий технический стандарт и проверенное качество. Ваша команда ADE

Основная информация

Об этом руководстве



Данное руководство по эксплуатации описывает, как безопасно использовать ваши продукты и ухаживать за ними.

Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте на случай, если вам захочется обратиться к нему позже. Если вы передадите этот предмет кому-то другому, передайте и это руководство. Несоблюдение рекомендаций данного руководства по эксплуатации может привести к травмам или повреждению изделия.



Снимите защитную пленку с дисплея.

Объяснение символов



Этот символ предупреждает о серьезных травмах.



Этот символ предупреждает о травмах средней и легкой степени тяжести.



Этот символ предупреждает о материальном ущербе.



Этот символ указывает на дополнительную информацию и общие примечания.

Содержание

Основная информация	159
Безопасность	164
Использование по назначению	167
Внешний вид	168
Комплектация.....	170
Начало работы	170
Прием сигнала времени	171
Использование.....	173
О передатчике сигнала времени DCF77	176
Будильник.....	177
Другие функции	179
Очистка	180
Ошибки/Причина.....	180
Технические данные.....	181
Декларация о соответствии	182
Гарантия.....	182
Утилизация.....	183

Безопасность

- Этот предмет может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или были проинструктированы о безопасном использовании этого предмета и понимают возможные опасности.
- Дети не должны играть с этим предметом.
- Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми, за исключением случаев, когда им исполнилось 8 лет и они находятся под наблюдением.
- Проглоченные батарейки могут быть опасны для жизни. Храните изделие и батарейки в недоступном для маленьких детей месте. Если батарейки были проглочены, немедленно обратитесь за

медицинской помощью.

ОПАСНОСТЬ для детей

- Держите детей подальше от упаковочного материала. Риск удушья при проглатывании.

ОПАСНОСТЬ пожара/горения и/или взрыва

- При неправильной замене батареек существует опасность взрыва. Заменяйте батарейки только на батарейки того же или эквивалентного типа. Соблюдайте “Технические данные”.
- Батарейки не должны перезаряжаться, повторно включаться другими способами, демонтироваться, бросаться в огонь или закорачиваться. В противном случае существует повышенный риск взрыва и утечки; кроме того, газы могут выйти наружу!

- Избегайте контакта аккумуляторной жидкости с кожей, глазами и слизистой оболочкой. В случае контакта немедленно промойте пораженные участки большим количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу..

Примечания о материальном ущербе

- Защитите будильник от сильных ударов, вибраций и влаги.
- Извлеките батарейку из устройства, когда она разрядится или когда будильник не будет использоваться в течение более длительного периода времени. Это предотвращает повреждение, которое может быть вызвано утечкой.
- При установке и замене батарей обращайте внимание на правильную полярность (+/-).
- Не подвергайте батареи воздействию экстремальных условий, например,

храня их на радиаторах или под прямыми солнечными лучами. Повышенный риск утечки!

- Перед установкой аккумулятора очистите контакты аккумулятора и устройства по мере необходимости.
- Используйте батарейки одного типа.
- Не вносите никаких изменений в товар.
- Разрешайте проводить ремонт только в специализированной мастерской. Неправильно выполненный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.

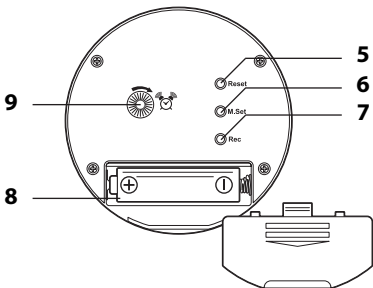
Использование по назначению

Этот радиоуправляемый будильник получает свой сигнал времени от немецкого передатчика сигнала времени DCF77. Будильник предназначен исключительно для частного использования в сухих помещениях.

Внешний вид



- 1 SNOOZE/LIGHT кнопка
- 2 Активация будильника ON/OFF
- 3 Отображение даты и температуры
- 4 Подсветка циферблата



- 5 Reset кнопка
- 6 M.Set кнопка
- 7 Rec кнопка
- 8 Отсек для батарейки 1x LR03 (AAA), 1.5 V
- 9 уРчка настройки будильника

Комплектация

- Часы-будильник
- Батарейка LR03 (AAA), 1.5 V  (1x)
- Инструкция

Начало работы

Для использования устройства вам понадобится батарейка LR03 (AAA), 1,5 V.

1. Сдвиньте крышку батарейного отсека вниз.
2. Вставьте батарейку, как показано на нижней части батарейного отсека. Обратите внимание на правильную полярность (+/-).
3. Установите крышку батарейного отсека на место и сдвиньте ее вверх.

Как только батарейка вставлена, будильник переключается в режим приема; смотрите следующую главу.

Примечания по замене батарейки:

- Батарейку нужно менять, когда стрелки перестанут двигаться.
- Используйте только тот тип батареи, который указан в разделе “Технические данные”.
- Утилизируйте старые батарейки экологическим способом, смотрите раздел “Утилизация”.

Прием сигнала времени

После установки батарейки:

- Звучит звуковой сигнал
- Стрелки часов начинают поворачиваться и вскоре показывают «12 часов».
- Дисплей показывает температуру.
- Будильник переключается на прием сигнала времени.

Как только сигнал времени был принят с достаточной силой, стрелки начинают снова

поворачиваться и затем указывают текущее время. Этот процесс может длиться несколько минут. Отныне радиоуправляемый будильник автоматически переключается в режим приема несколько раз в день и сравнивает свое собственное время с тем, которое принимает передатчик сигнала времени. Если есть разница, время, отображаемое на будильнике, будет автоматически скорректировано. Если не было получено достаточно сильного сигнала, радиоуправляемый будильник отменит процесс приема. В этом случае:

- Проверьте, подходит ли расположение радиоуправляемого будильника; смотрите раздел «Советы по хорошему приему».
- Чтобы перезапустить процесс приема, извлеките батарейку и снова вставьте ее.
- При необходимости установите время вручную; смотрите раздел «Установка времени вручную».

Использование

Подсветка циферблата

- Нажмите кнопку SNOOZE/LIGHT чтобы включить подсветку циферблата на 5 секунд.

Отображение температуры и даты

Температура в помещении в °C и дата в формате День/Месяц отображаются попеременно в течение приблизительно 20 секунд на маленьком дисплее.

Перезапуск радиоприема времени

1. Нажмите и удерживайте кнопку REC в течение нескольких секунд.
2. Отпустите кнопку, как только стрелки часов начнут поворачиваться.

Затем часы показывают "12 часов". Теперь будильник пытается принять радиосигнал в течение следующих минут.

- Если будильник получает достаточно сильный радиосигнал, стрелки будут настроены на правильное время.
- Если будильник не получит достаточно сильного радиосигнала, он вернется к ранее показанному времени.

Установка времени вручную

Если прием радиосигнала невозможен, вы можете установить время вручную.

1. Нажмите и удерживайте кнопку M. SET. Стрелки начинают поворачиваться.
2. Отпустите кнопку непосредственно перед отображением правильного времени.
3. Нажмите кнопку M. SET еще раз, чтобы установить будильник на правильное время. Каждое нажатие настраивает радиоуправляемый будильник на одну минуту вперед.



Когда кнопка M. SET не нажата дольше 30 секунд, текущее установленное время сохраняется, и вы должны повторить процесс.

Советы для хорошего приема

- Установите радиуправляемый будильник как можно ближе к окну.
- Соблюдайте дистанцию от телевизоров, компьютеров и мониторов. Кроме того, будильник не должен находиться в непосредственной близости от базовых станций беспроводных телефонов.
- Прием, как правило, лучше ночью. Если сигнал не получен в течение дня, вполне может быть, что сигнал будет получен ночью, немедленно и в полную силу.
- Погода, например сильный шторм, может вызвать помехи при приеме..
- Иногда могут происходить временные отключения передатчика, например,

из-за работ по техническому обслуживанию.

О передатчике сигнала времени DCF77

Этот радиоуправляемый будильник принимает свои радиосигналы от передатчика временного сигнала DCF77. Он передает точное и официальное время Федеративной Республики Германии на длинноволновой частоте 77,5 кГц. Передатчик расположен в Майн-флингене недалеко от Франкфурта-на-Майне и, имея дальность действия до 2000 км, снабжает большинство радиоуправляемых часов в Западной Европе необходимыми радиосигналами. Как только радиоуправляемый будильник питается от батареи, он переключается в режим приема и ищет сигнал от передатчика DCF77. Если сигнал времени был

принят с достаточной силой, стрелки сами устанавливают правильное время. Радиоуправляемый будильник включается несколько раз в день и синхронизирует время с радиосигналом от передатчика DCF77. В случае, если сигнал не принимается, например, во время сильного шторма, устройство продолжает работать точно, а затем снова переключается в режим приема на следующем этапе.

Будильник

Установка времени будильника

1. С помощью ручки установите маленькую стрелку на нужное время будильника. Поворачивайте только в указанном направлении вращения!
2. Установите переключатель в положение ON.

Пробуждение

В установленное время вас разбудит сигнал тревоги, который будет усиливаться по мере увеличения времени бодрствования.

Функция автоматической остановки

Если вы не нажмете кнопку, будильник автоматически выключится через 2 минуты. Через 12 часов сигнал сработает снова.

Повторный сигнал тревоги (функция повтора)

- Нажмите кнопку SNOOZE/LIGHT 1 раз, когда прозвучит сигнал тревоги. Через 5 минут устройство снова включается и снова будит вас. Эту процедуру можно повторить несколько раз.

Выключение будильника

- Установите переключатель сигнализации в положение OFF.

Другие функции

Переключение между летним и зимним временем

Переход с летнего на зимнее время или наоборот происходит автоматически при хорошем приеме сигнала времени.

Сброс будильника на настройки по умолчанию

Если время неоднократно отображается неправильно, вы можете сбросить будильник на настройки по умолчанию (функция сброса). Сброс требуется только в исключительных случаях.

- Используя тонкий предмет (например, размотанную скрепку), нажмите кнопку RESET.

Раздастся звуковой сигнал, и стрелки часов повернутся к 12:00, а будильник в конечном итоге переключится в режим приема.

Очистка



Не погружайте будильник в воду или другие жидкости. Не используйте грубые, царапающие или абразивные чистящие средства.

- При необходимости протрите будильник мягкой сухой тканью или слегка смоченной.

Ошибки/Причина

Не включаются.

- Батарейка разряжена или вставлена не правильно?

Индикация температуры кажется слишком высокой.

- Проверьте, не подвергается ли радиоуправляемый будильник воздействию прямых солнечных лучей.

Технические данные

Модель:	DCF часы- будильник СК 2022, СК 2311, СК 2312
Батарейки:	1x LR03 (AAA), 1,5 V 
Номинальный ток:	< 180 μ A
Диапазон измерения:	ca. -10 °C - 60 °C

Дистрибьютор (Нет адреса обслуживания):
GREND S GmbH
Stahltwiete 23
22761 Hamburg, Germany

Наша продукция постоянно развивается и совершенствуется. По этой причине конструктивные и технические изменения возможны в любое время.

Декларация о соответствии

GREND S GmbH настоящим заявляет, что радиоуправляемый будильник СК 2022/СК 2311/СК 2312 соответствует директивам ЕС 2014/53/EU и 2011/65/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: www.ade-germany.de/doc

Это заявление теряет свою силу, если в будильник вносятся какие-либо изменения, которые не были согласованы с нами заранее.

Hamburg, февраль 2025
GREND S GmbH



Гарантия

Компания GREND S GmbH гарантирует в течение 2 лет с момента покупки бесплатное исправление дефектов путем ремонта или

обмена. В случае возникновения претензии по гарантии, пожалуйста, верните продукт с доказательством покупки (чек) вашему дилеру (с указанием причины претензии).

Эксклюзивный дистрибьютор в РФ ООО
«Премиум Кофе Солюшнз»
+7 (499)341-19-95.

Официальный сервисный центр
ООО «ДС-Сервис» +7 (495) 971-75-32
<https://dsservise.ru/>

Утилизация

Утилизация упаковки



Утилизируйте упаковку с аналогичными материалами. Утилизируйте картон с макулатурой и пленки с вторичными материалами.

Утилизация продукта

Утилизируйте изделие в соответствии с правилами, действующими в вашей стране.



Устройства не должны выбрасываться в обычные бытовые отходы.

В конце срока службы продукт должен быть утилизирован соответствующим образом. Таким образом, ценные материалы, содержащиеся в устройстве, будут переработаны, а нагрузка на окружающую среду исключена. Сдайте старое устройство в пункт сбора электронных отходов или на утилизационный склад. Для получения дополнительной информации обратитесь в местную фирму по утилизации отходов или в местный административный орган.



Аккумуляторы и одноразовые батарейки не относятся к бытовым отходам.

Все батарейки должны быть сданы в пункт сбора в вашем населенном пункте, пригороде или в розничном магазине. Таким образом, такие батарейки могут быть утилизированы экологическим способом.

Geachte klant !

U heeft gekozen voor de aankoop van een kwalitatief hoogwaardig product van het merk ADE, dat intelligente functies combineert met een uitzonderlijk design. Met deze radioalarmklok heeft u de tijd altijd nauwkeurig in beeld. De jarenlange ervaring van het merk ADE staat garant voor een technisch hoge standaard en bewezen kwaliteit. Wij wensen u te allen tijde een ontspannen timing!

Uw ADE-team

Algemeen

Over deze handleiding



Deze handleiding beschrijft de veilige omgang met en het onderhoud van het artikel.

Bewaar deze handleiding zodat u deze later kunt raadplegen. Geef deze handleiding mee als u het artikel aan iemand anders geeft. Het niet naleven van deze handleiding kan leiden tot letsel of schade aan het artikel..



Verwijder de beschermfolie van het display..

Verklaring van symbolen: Dit symbool



in combinatie met het woord **GEVAAR** waarschuwt voor ernstig letsel.



Dit symbool in combinatie met het woord **WAARSCHUWING** waarschuwt voor letsel van middelmatige tot lichte aard..



Dit symbool in combinatie met het woord **OPMERKING** waarschuwt voor materiële schade.



Dit symbool geeft aanvullende informatie en algemene aanwijzingen aan..

Inhoudsopgave

Algemeen	188
Veiligheid	191
Beoogd gebruik.....	194
In één oogopslag	195
Leveringsomvang	197
Inbedrijfstelling	197
Tijdsignaal Ontvangst	198
Gebruik	200
Over de tijdsignaalzender DCF77	203
Wekken	204
Overige functies	206
Reinigen.....	207
Storing en oplossing.....	207
Technische specificaties	208
Conformiteitsverklaring	209
Garantie	210
Afvalverwerking	210

Veiligheid

- Dit artikel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits onder toezicht of na instructie over het veilige gebruik ervan en het begrijpen van de bijbehorende risico's.
- Kinderen mogen niet met het artikel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Batterijen kunnen levensgevaarlijk zijn bij inslikken. Houd het artikel en de batterij buiten bereik van jonge kinderen. Indien de batterij is ingeslikt, roep dan onmiddell-

lijk medische hulp in

GEVAAR voor kinderen

- Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal. Inslikken kan verstikking veroorzaken.

GEVAAR voor brand/verbranding en/of explosie

- Explosiegevaar bij ondeskundige vervanging van de batterij. Vervang de Batterij alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig batterijtype. Neem de „Technische Daten“ in acht.
- Batterijen mogen niet worden opgeladen, op andere manieren worden gereactiveerd, uit elkaar worden gehaald, in vuur worden geworpen of worden kortgesloten. Anders bestaat er een verhoogd risico op explosie en lekkage, en kunnen er gassen vrijkomen!

- Vermijd contact van batterijvloeistof met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel bij contact de betreffende plekken onmiddellijk met overvloedig helder water en raadpleeg direct een arts.

VOORZICHTIG bij materiële schade

- Bescherm de Wekker tegen sterke schokken, trillingen en vocht.
- Verwijder de Batterij uit het apparaat als deze leeg is of de Wekker langere tijd niet wordt gebruikt. Vermijd schade die kan ontstaan door lekkage.
- Let bij het plaatsen en vervangen van de Batterij op de juiste polariteit (+/-).
- Stel de Batterij niet bloot aan extreme omstandigheden, zoals opslag op radiatoren of in direct zonlicht. Verhoogd risico op lekkage!

- Reinig de Batterij- en apparaatcontacten indien nodig vóór het plaatsen.
- Gebruik uitsluitend Batterijen van hetzelfde type. Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan. Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren opleveren voor de gebruiker.

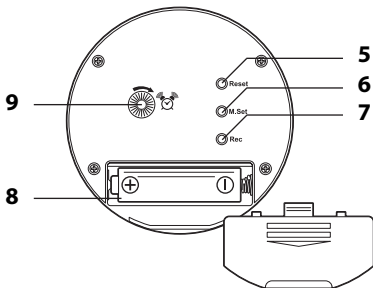
Beoogd gebruik

Deze Radioalarmklok ontvangt zijn tijdsignaal van de Duitse tijdsignaalzender DCF77. De Wekker is uitsluitend bedoeld voor privégebruik in droge ruimtes binnenshuis.

In één oogopslag



- 1 Toets SNOOZE/LICHT
- 2 Wekkerschakelaar AAN/UIT
- 3 Display voor datumen
temperatuurweergave
- 4 Wijzerplaatverlichting



- 5 Resetknop
- 6 M.Set-knop
- 7 Rec-knop
- 8 Batterijvak voor 1x LR03 (AAA), 1,5 V
- 9 Draaibare knop voor het instellen van de Wekker-tijd

Leveringsomvang

- Radioalarmklok
- Batterij type LR03 (AAA), 1,5 V (1x)
- Gebruiksaanwijzing

Inbedrijfstelling

Voor gebruik hebt u een batterij van het type LR03 (AAA), 1,5 V nodig.

1. Schuif het deksel van het batterijvak naar beneden.
2. Plaats de batterij zoals afgebeeld op de bodem van het batterijvak. Let op de juiste polariteit (+/-).
3. Plaats het deksel van het batterijvak terug en schuif het omhoog. Het deksel van het batterijvak moet hoorbaar vastklikken.

Zodra de batterij is geplaatst, schakelt de

Wekker over op Ontvangst, zie het volgende hoofdstuk. Opmerkingen over het vervangen van Batterijen:

- De batterij moet worden vervangen wanneer: de wijzers stilstaan.
- Gebruik uitsluitend het batterijtype dat in de „Technische Daten“ is vermeld.
- Lever de oude batterij op een milieuvriendelijke wijze in, zie „Entsorgen“.

Tijdsignaal Ontvangst

Na het plaatsen van de batterij:

- Er klinkt een Pieptoon
- De uurwijzers beginnen te draaien en geven kort daarna „12 uur“ aan.
- Het display toont de temperatuur.
- De wekker schakelt over op tijdsignaalontvangst.

Zodra het tijdsignaal met voldoende sterkte is ontvangen, beginnen de wijzers weer te draaien en geven vervolgens de actuele tijd weer. Dit proces kan enkele minuten duren. De radioalarmklok schakelt vanaf nu meerdere keren per dag automatisch over op ontvangst en vergelijkt de eigen tijd met de tijd die van de tijdsignaalzender is ontvangen. Als er een verschil is, wordt de weergegeven tijd van de wekker automatisch gecorrigeerd. Wanneer er geen voldoende sterk signaal is ontvangen, onderbreekt de radioalarmklok de ontvangs procedure. In dit geval:

- Controleer of de locatie van de radioalarmklok geschikt is, zie „Aanwijzingen voor een goede ontvangst“.
- Verwijder de Batterij en plaats deze terug om de Ontvangst opnieuw te starten.

- Tijd eventueel handmatig instellen, zie, 'Tijd handmatig instellen'.

Gebruik

Cijferplaat verlichten

- Druk op de knop SNOOZE/LICHT om de cijferplaatverlichting gedurende ongeveer 5 seconden in te schakelen.

Temperatuur- en datumweergave

In het kleine display wordt afwisselend de kamertemperatuur in °C en de datum in de notatie Dag/Maand weergegeven, elk gedurende ongeveer 20 seconden.

Radiosignaal opnieuw starten

1. Houd de REC-knop enkele seconden ingedrukt.
2. Laat de knop los zodra de wijzers beginnen

te draaien.

Vervolgens geeft de radiogestuurde wandklok ,12 uur' weer. De Wekker probeert nu binnen enkele minuten een Radiosignaal te ontvangen.

- Indien de wekker een voldoende sterk radiosignaal ontvangt, worden de wijzers op de juiste tijd ingesteld.
- Indien de wekker geen voldoende sterk radiosignaal ontvangt, keert hij terug naar de eerder weergegeven tijd.

Tijd handmatig instellen

Indien radio-ontvangst niet mogelijk is, kunt u de tijd handmatig instellen.

1. Houd de knop M.SET ingedrukt. De wijzers beginnen te draaien.
2. Laat de knop los vlak voordat de juiste tijd wordt weergegeven.
3. Druk herhaaldelijk kort op de knop M.SET

om de wekker op de juiste tijd in te stellen. Bij elke tik wordt de radioalarmklok één minuut vooruit gezet.



Indien M.SET langer dan 30 seconden niet wordt ingedrukt, wordt de huidige tijd opgeslagen en moet u de procedure herhalen.

Tips voor een goede Ontvangst

- FPlaats de Radioalarmklok bij voorkeur in de buurt van een raam.
- Houd afstand tot televisies, computers en monitoren. Ook basisstations van draadloze telefoons mogen niet in de directe nabijheid van de Wekker staan.
- De Ontvangst is, s nachts doorgaans beter. Indien de Wekker overdag geen Ontvangst heeft gehad, kan het goed zijn dat het signaal, s nachts direct en met volle sterkte

wordt ontvangen.

- Het weer, bijvoorbeeld een zwaar onweer, kan Ontvangststoringen veroorzaken.
- Het kan af en toe voorkomen dat de zender kortstondig wordt uitgeschakeld, bijvoorbeeld vanwege onderhoudswerkzaamheden.

Over de tijdzender DCF77

Deze Radioalarmklok ontvangt zijn Radiosignalen van de tijdzender DCF77. Deze zendt op zijn lange golffrequentie van 77,5 kHz de exacte en officiële Tijd van de Bondsrepubliek Duitsland uit. De zender staat in Mainflingen bij Frankfurt am Main en voorziet met zijn bereik van maximaal 2000 km de meeste radiogestuurde klokken van West-Europa van de benodigde Radiosignalen. Zodra de Radioalarmklok van

stroom wordt voorzien door de Batwordt, schakelt hij over op ontvangst en zoekt hij het signaal van de zender DCF77. Als het tijdsignaal met voldoende sterkte is ontvangen, stellen de wijzers zich in op de juiste tijd. De radioalarmklok schakelt meerdere keren per dag in en synchroniseert de tijd met het radiosignaal van de zender DCF77. In het geval van een mislukte ontvangst, bijvoorbeeld bij hevig onweer, blijft het apparaat nauwkeurig werken en schakelt het vervolgens op het volgende geplande tijdstip automatisch over op ontvangst.

Wekken

Wektijd instellen

1. MStel met de draaiknop de kleine wijzer in op de gewenste wektijd. Draai alleen in de aangegeven draairichting!

2. Zet de wekschakelaar in de ON-stand.

Wekken

Op de ingestelde tijd wordt u gewekt door een weksignaal dat steeds intensiever wordt naarmate het weksignaal langer duurt.

Autostopfunctie

Als u geen knop indrukt, schakelt het alarm na circa 2 minuten automatisch UIT. Na 12 uur wordt het alarm opnieuw geactiveerd.

Snoozefunctie (wekherhaling)

- Druk één keer op de knop SNOOZE/LICHT wanneer het weksignaal klinkt. Na circa 5 minuten schakelt het apparaat weer in en wekt het u opnieuw. Deze procedure kan meerdere keren worden herhaald.

Wekfunctie uitschakelen

- Zet de wekschakelaar in de standUIT.

Overige functies

Omschakelen tussen zomeren wintertijd

De omschakeling van zomer- naar wintertijd, of omgekeerd, gebeurt automatisch bij goede Tijdsignaal-Ontvangst.

Radioalarmklok terugzetten naar de fabrieksinstellingen (reset)

Indien de Tijd herhaaldelijk onjuist wordt weergegeven, kunt u de Wekker terugzetten naar de fabrieksinstellingen (resetfunctie). Een reset is alleen in uitzonderingsgevallen nodig.

- Druk met een dun voorwerp (bijv. een uitgebogen paperclip) op de RESET-knop.

Er klinkt een Pieptoon en de wijzers draaien naar 12:00 uur. Vervolgens schakelt de Wekker over op Ontvangst.

Reinigen



Dompel de Wekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Gebruik geen harde, krassende of schurende reinigingsmiddelen.

- Stof de Wekker indien nodig af met een zachte, droge doek, of neem hem af met een licht vochtige doek.

Storing en oplossing

Geen functie.

- Is de Batterij leeg of verkeerd geplaatst?

De temperatuuraanduiding lijkt te hoog.

- Controleer of de Radioalarmklok aan direct zonlicht wordt blootgesteld.

Technische specificaties

Model:	DCF-Radioalarmklok CK 2022 CK 2311, CK 2312
Batterij:	1x LR03 (AAA), 1,5 V 
Nominale stroom:	< 180 μ A
Meetbereik:	ca. -10 °C - 60 °C
In de handel gebracht door (geen serviceadres): GREND'S GmbH, Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Germany	
Onze producten worden voortdurend doo- rontwikkeld en verbeterd. Om die reden zijn ontwerp- en technische wijzigingen te allen tijde mogelijk.	

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart GRENDS GmbH dat de Radioalarmklok CK 2022/CK 2311/CK 2312 in overeenstemming is met de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.ade-germany.de/doc De verklaring verliest haar geldigheid indien er aan de Wekker een wijziging is aangebracht die niet met ons is afgestemd.

Hamburg, July 2025
GRENDS GmbH



Garantie

De firma GREND S GmbH garandeert gedurende 2 jaar vanaf de aankoopdatum kosteloze verhelping van defecten als gevolg van materiaal- of fabricagefouten, door middel van reparatie of vervanging. Breng in geval van garantie het artikel met het aankoopbewijs (met vermelding van de klacht) terug naar uw handelaar.

Afvalverwerking

Verpakking weggooien



Gooi de verpakking weg gescheiden in. Breng papier en karton naar het oud papier, en folies naar de plasticinzameling.

Artikel verwijderen

Verwijder het artikel volgens de voorschriften die in uw land van toepassing zijn.



Dit symbool geeft aan dat dit elektrische of elektronische apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het huishoudelijk afval mag worden afgevoerd, maar door de eindgebruiker gescheiden ingezameld moet worden.

Er zijn gratis inzamelpunten voor afgedankte elektrische apparaten in uw omgeving, alsook mogelijke andere inleverpunten voor hergebruik van de apparaten. U kunt de adressen verkrijgen bij uw gemeente.

Ook (online) verkopers van elektrische en elektronische apparaten zijn verplicht afgedankte elektrische en elektronische apparaten terug te nemen. Bij aankoop van een nieuw Apparaat moet de verkoper op verzoek van de eindgebruiker een kosteloze 1:1- terugname van een afgedankt apparaat uitvoeren. Zonder nieuwe aankoop zijn bovengenoemde distributeurs verplicht om op verzoek van de eindgebruiker kosteloos maximaal drie oude apparaten (met een maximale kantlengte van 25 cm) terug te nemen. De Batterijen dienen vóór de verwijdering uit het basisapparaat te worden verwijderd! De Batterijen dienen gescheiden van de andere onderdelen van het Apparaat te worden afgevoerd.



Dit symbool geeft aan dat Batterijen en accu's niet met het huishoudelijk afval mogen worden afgevoerd. U bent wettelijk verplicht alle Batterijen in te leveren bij een inzamelpunt van uw gemeente/stadsdeel of bij een winkel.

De inhoudsstoffen zijn giftig en vormen bij ondeskundige verwijdering een bedreiging voor het milieu en kunnen schadelijke effecten hebben op mensen, dieren en planten.

- Voor het weggooien dienen de batterijen volledig ontladen te zijn. Laat hiervoor het apparaat ingeschakeld totdat er geen weergave meer zichtbaar is op het display.
- – Verwijder daarna de batterijen uit het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk 'Ingebruikname'.

